



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



2 BURNER GAS BARBECUE

(GB)

2 BURNER GAS BARBECUE

Instructions for use

(CZ)

PLYNOVÝ GRIL SE 2 HOŘÁKY

Návod k použití

(FR)

BARBECUE À GAZ 2 BRÛLEURS

Notice d'utilisation

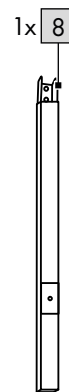
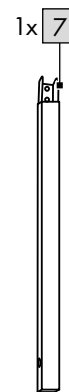
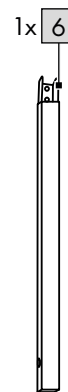
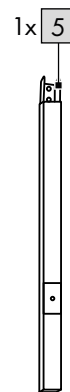
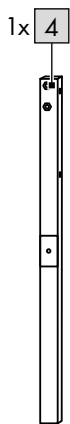
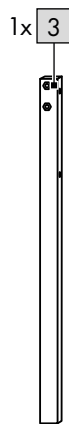
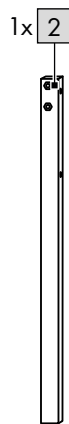
(SK)

PLYNOVÝ GRIL S 2 HORÁKMI

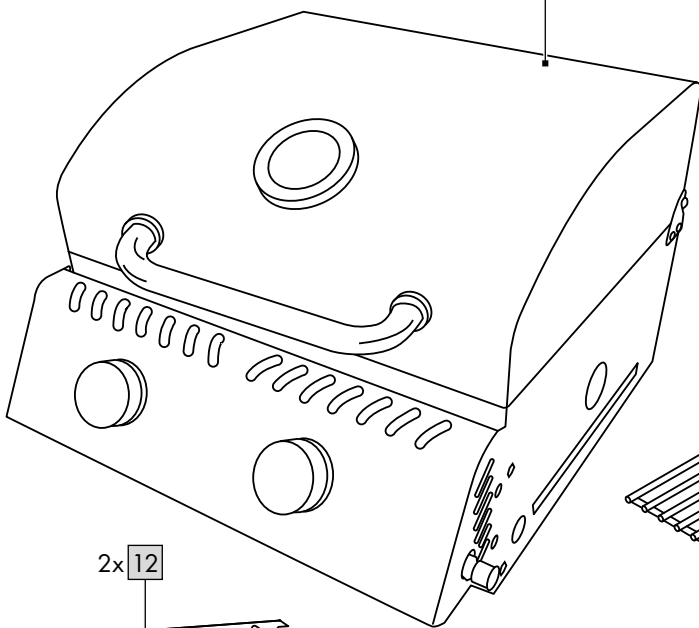
Návod na používanie



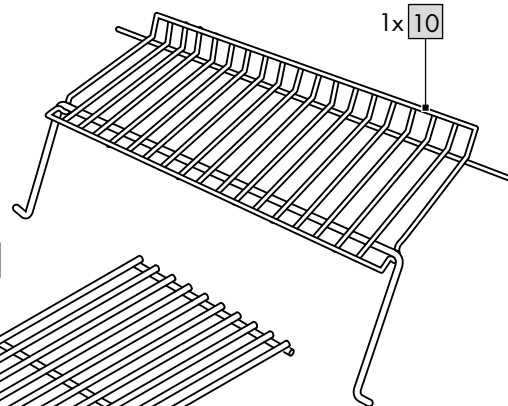
IAN 500462_2507

A

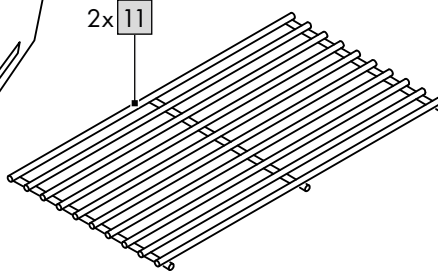
1x 9



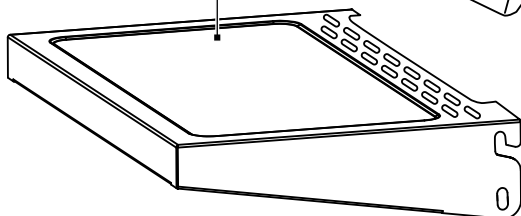
1x 10



2x 11



2x 12



1x 13



2x 14



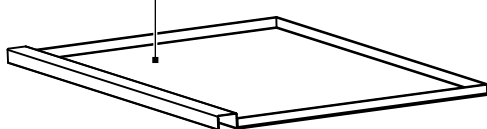
2x 18



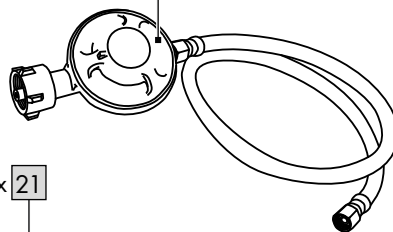
2x 17



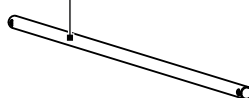
1x 15



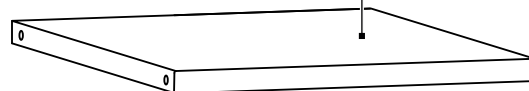
1x 16



1x 21



1x 22



2x 19



2x 20



4x A



8x B



2x C



8x D



8x E



2x F

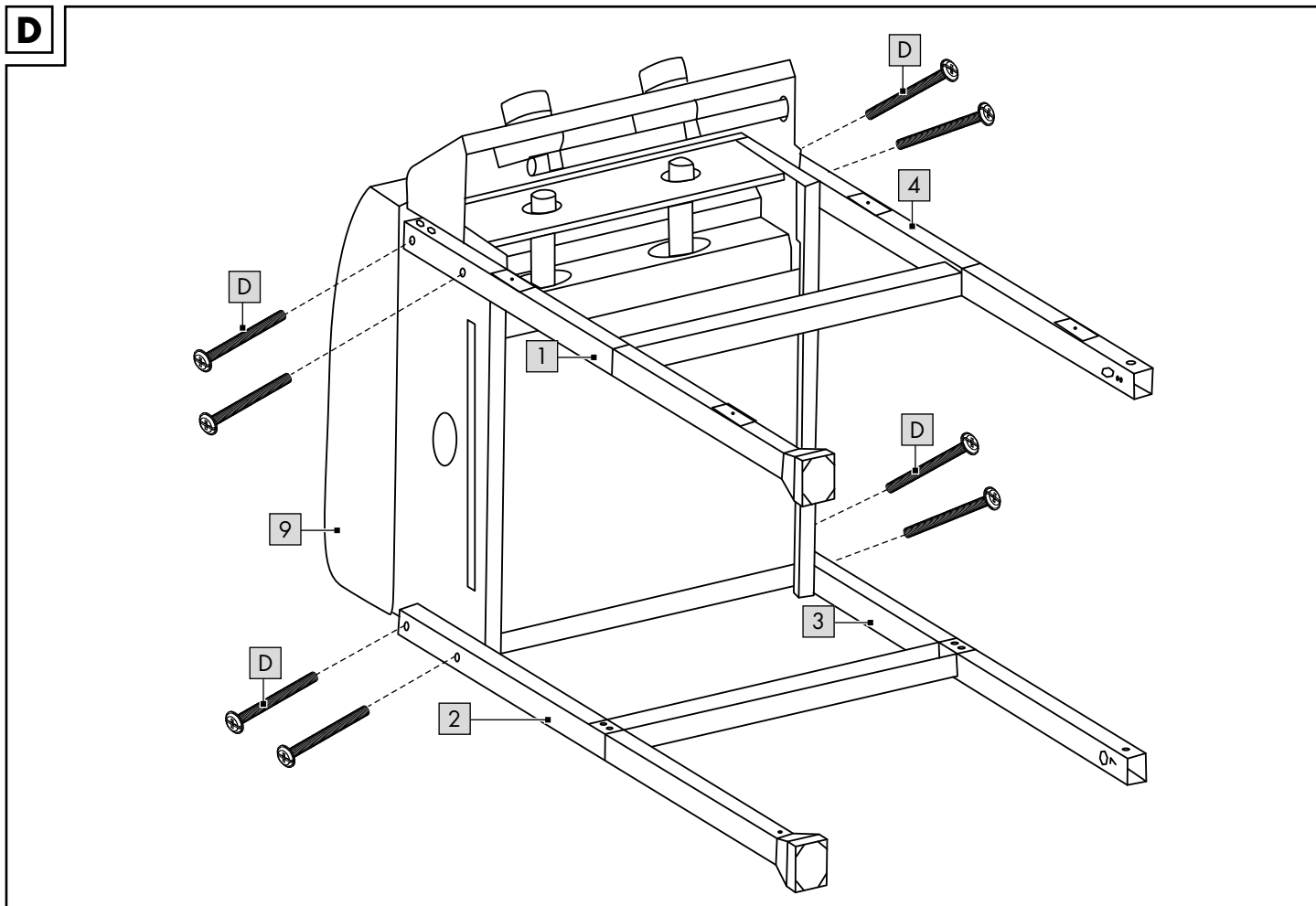
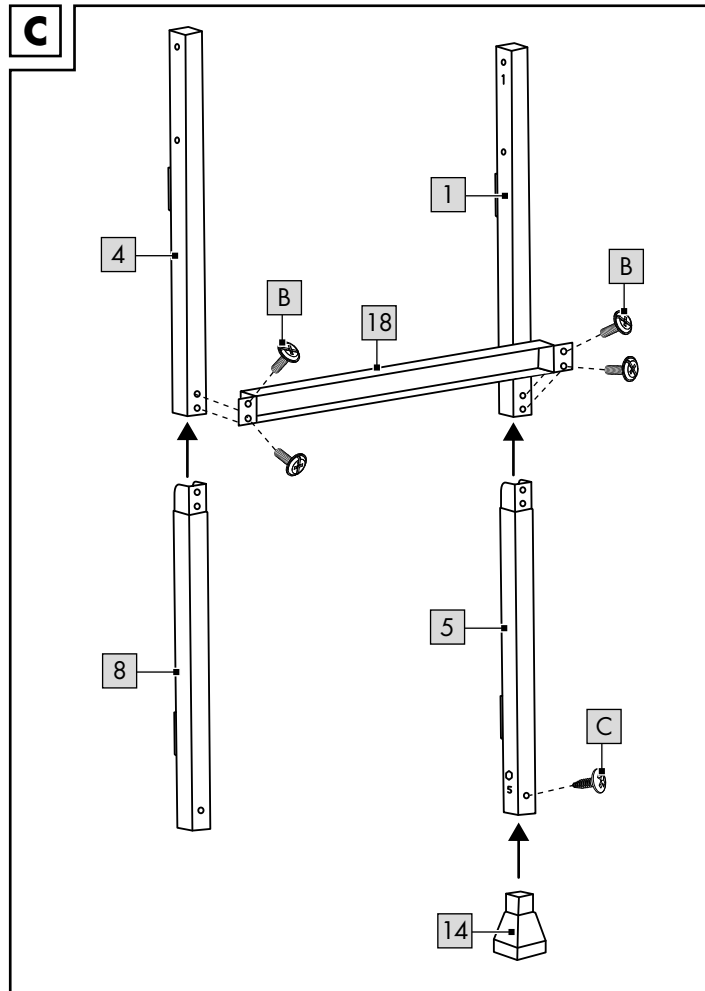
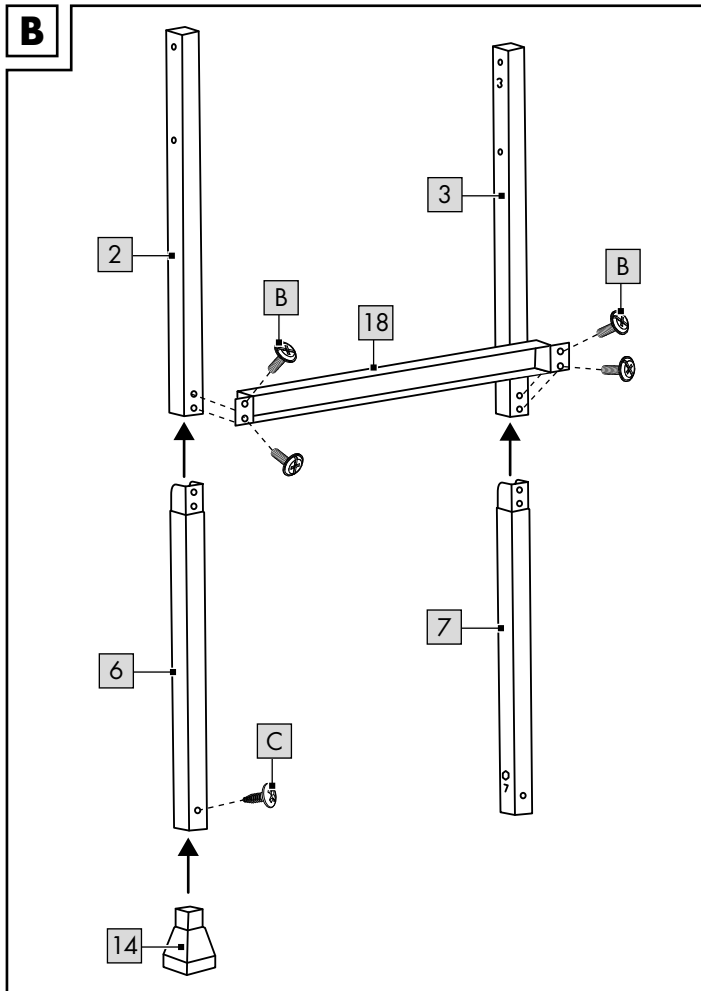


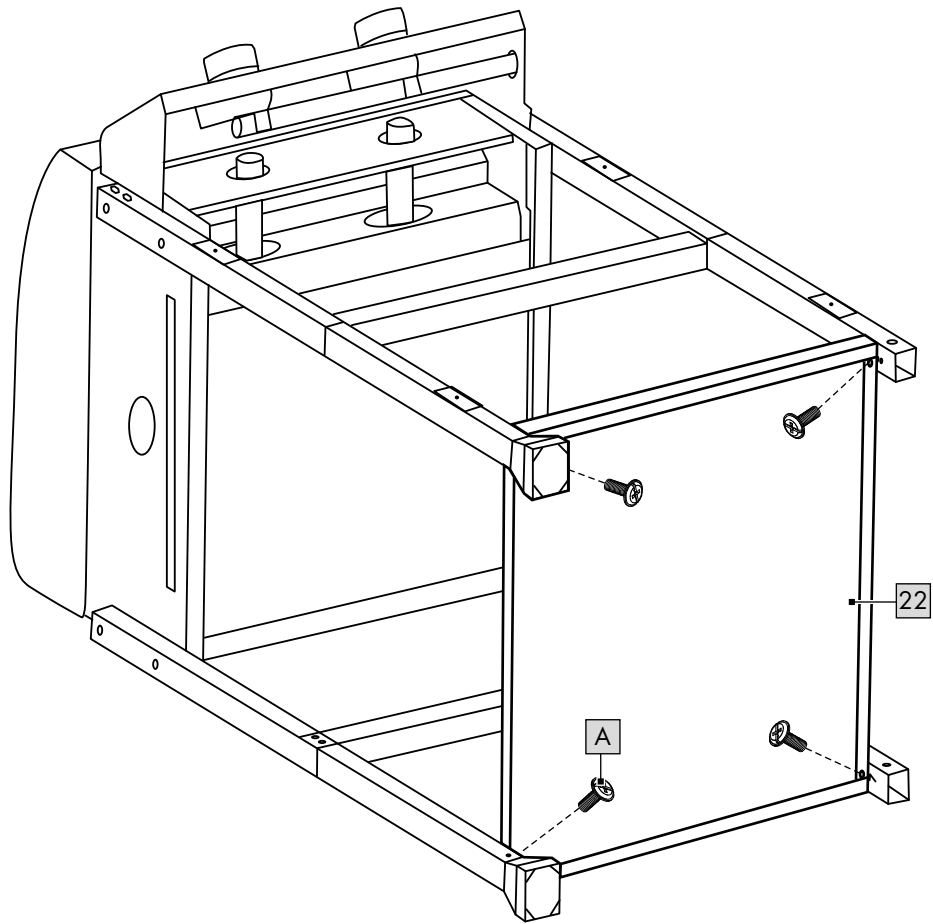
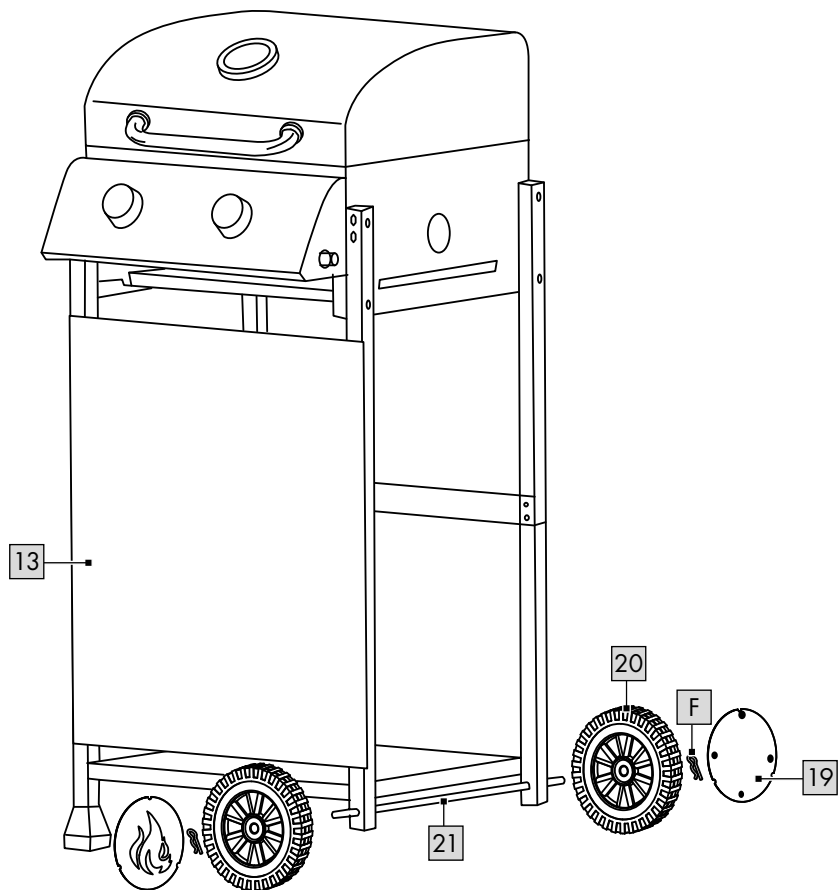
1x G

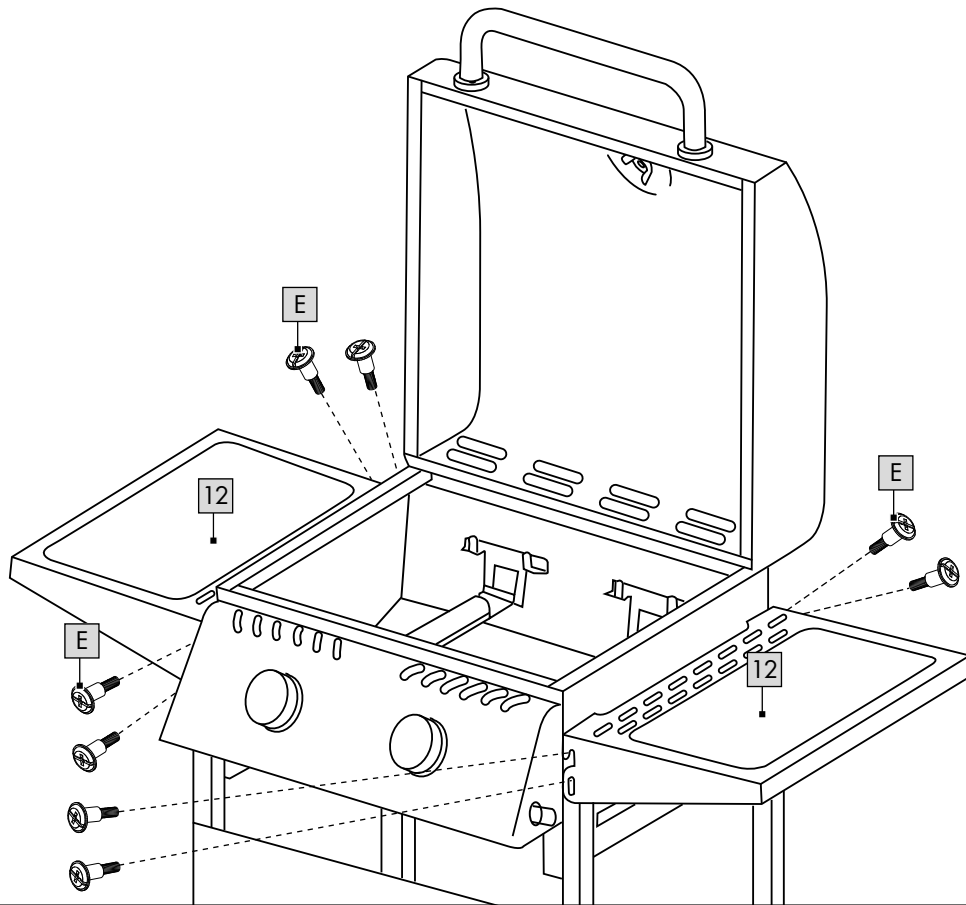
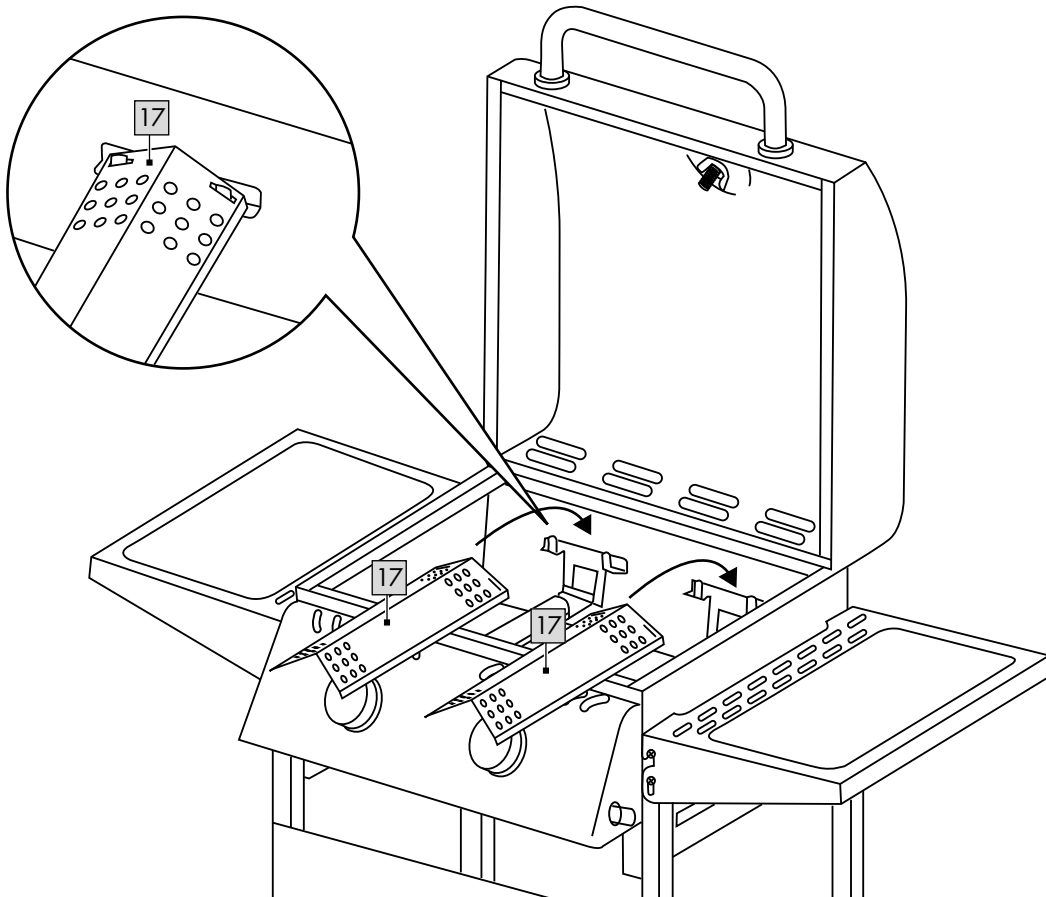


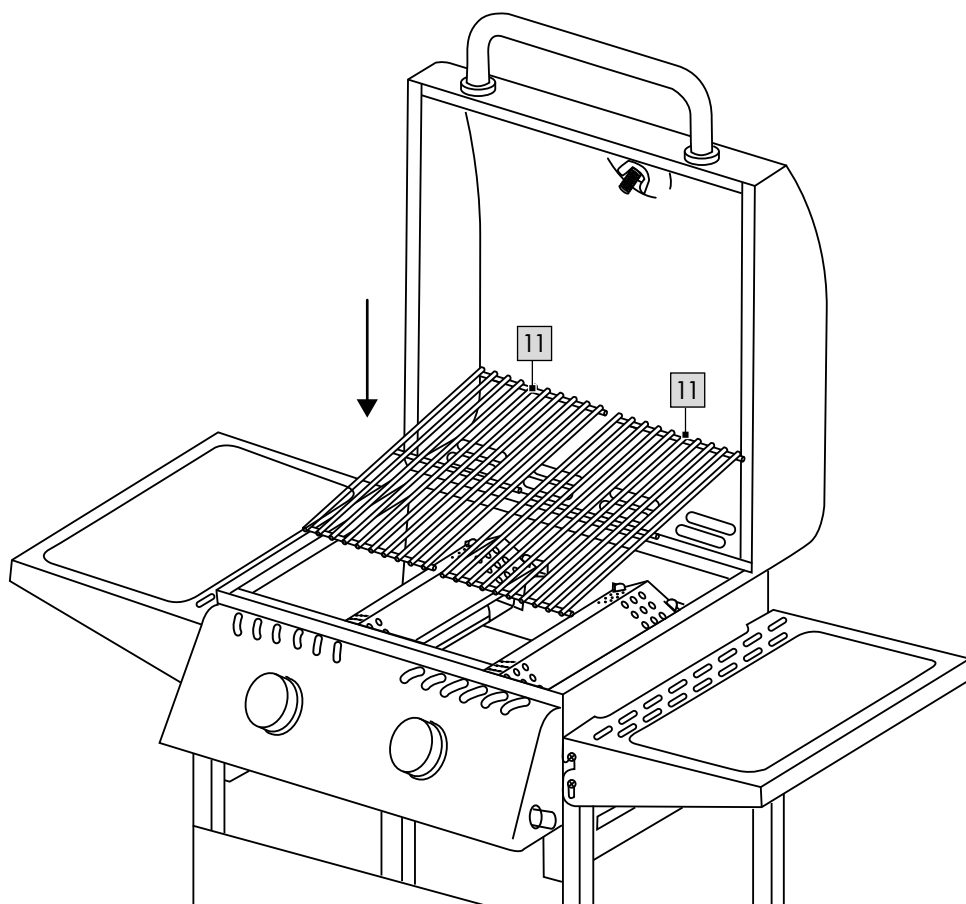
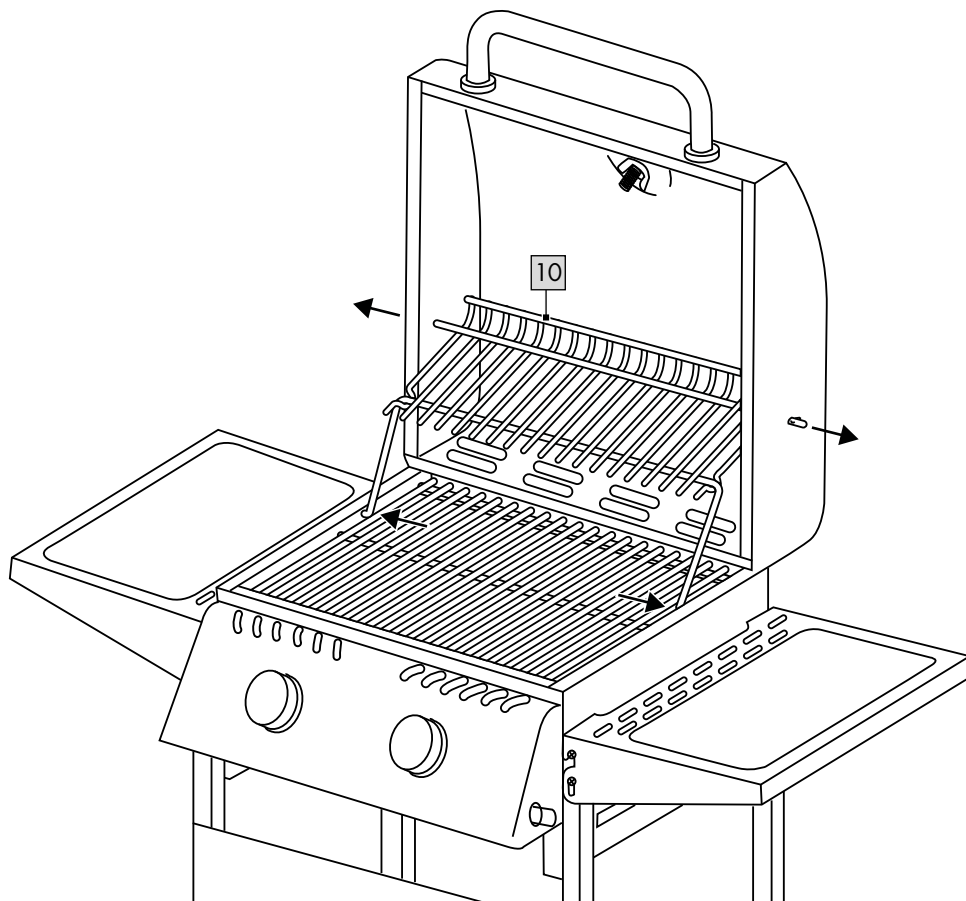
1x H

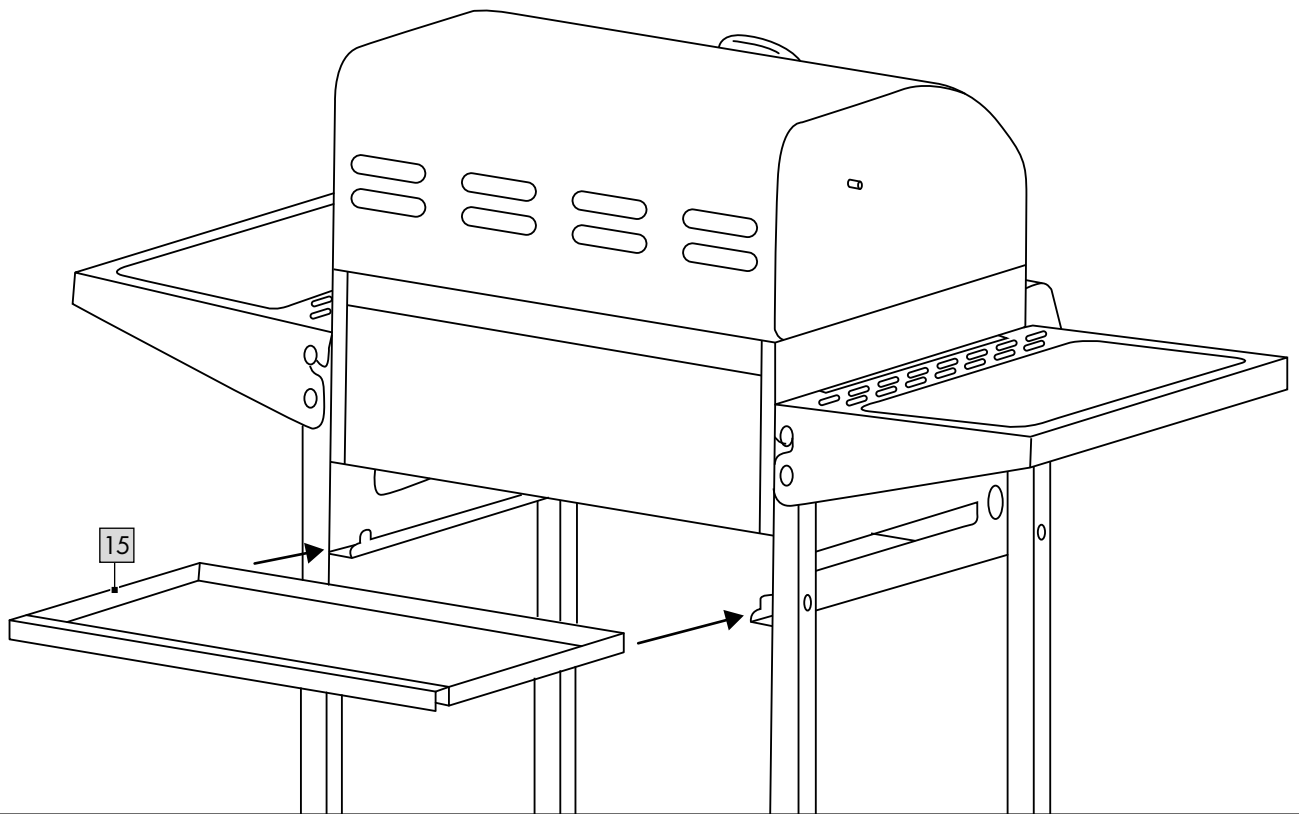
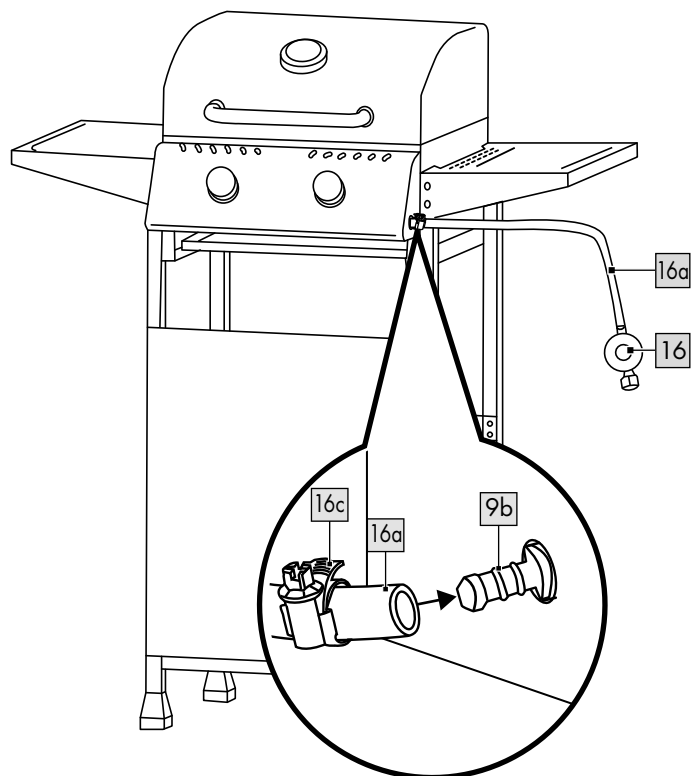
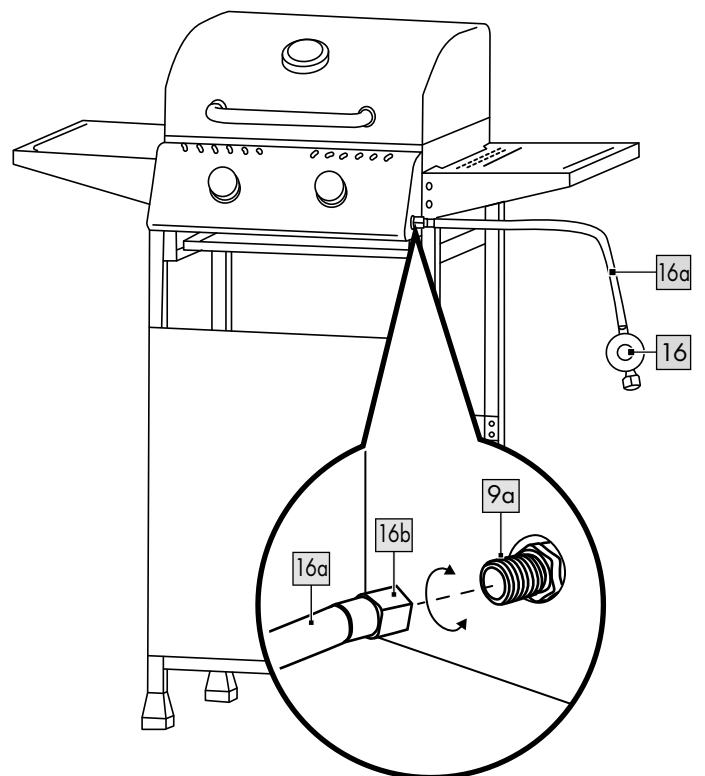




E**F**

G**H**

I**J**

K**L****DE AT**

GB		FR		CZ	
Scope of delivery	10	Contenu de la livraison	16	Rozsah dodávky	24
Technical data.....	10	Caractéristiques techniques.....	16	Technická data	24
Intended use.....	10	Utilisation conforme.....	16	Použití v souladu s určením.....	24
Symbols used.....	10	Symboles utilisés.....	16	Použité symboly	24
Safety instructions	10	Consignes de sécurité	16	Bezpečnostní pokyny	24
Danger to life!	10	Danger de mort !	16	Ohrožení života!.....	24
Risk of injury to children!	10	Danger de blessure		Nebezpečí úrazu dětí!	24
Risk of injury!	10	pour les enfants !.....	16	Nebezpečí úrazu!	24
Fire and explosion		Risque de blessure !.....	16	Nebezpečí požáru	
hazard!	11	Risque d'incendie et		a výbuchu!.....	25
Avoiding material		d'explosion !.....	17	Vyloučení věcných škod!.....	25
damage!	11	Éviter les dégâts		Montáž	25
Assembly	11	matériels !	17	Před uvedením do provozu.....	25
Before start-up	11	Montage.....	17	Připojení redukčního	
Connect pressure reducer	12	Avant la mise en marche.....	18	ventilu	26
Connecting the gas		Raccorder le détendeur.....	18	Připojení plynové lahve	26
cylinder	12	Raccorder la bouteille		Zkouška těsnosti	27
Leak test	12	de gaz.....	19	Používání	27
Use	13	Test d'étanchéité	19	Zapálení hořáku	27
Burner ignition	13	Utilisation	19	Grilování.....	27
Grilling	13	Allumer les brûleurs	20	Uskladnění, čištění	28
Storage, cleaning	14	Cuisson au barbecue	20	Uskladnění.....	28
Storage	14	Stockage, nettoyage	20	Čištění povrchů.....	28
Cleaning of surfaces.....	14	Stockage.....	20	Čištění hořáku	28
Cleaning of burners.....	14	Nettoyer les surfaces.....	21	Čištění textilní clony	28
Cleaning the screen.....	14	Nettoyer les brûleurs	21	Pokyny k likvidaci	28
Disposal	14	Nettoyer le pare-vue		Pokyny k záruce a průběhu	
Notes on the guarantee		en tissu	21	služby.....	28
and service handling.....	14	Mise au rebut.....	21	Možné chyby	30
Possible faults	15	Indications concernant			
		la garantie et le service			
		après-vente	21		
		Dysfonctionnements			
		possibles	23		

SK

Obsah balenia.....	31
Technické údaje	31
Používanie podľa určenia.....	31
Použité symboly	31
Bezpečnostné pokyny	31
Nebezpečenstvo ohrozenia života!.....	31
Nebezpečenstvo poranenia detí!	31
Nebezpečenstvo poranenia!.....	31
Nebezpečenstvo požiaru a explózie!	32
Zabránenie vecným škodám!	32
Montáž	32
Pred uvedením do prevádzky.....	32
Pripojenie redukčného ventilu	33
Napojenie plynovej fľaše ...	34
Skúška tesnosti	34
Používanie	34
Zapáľte horáky	34
Grilovanie.....	35
Skladovanie, čistenie	35
Skladovanie.....	35
Čistenie povrchu	35
Čistenie horákov	35
Čistenie textilnej clony	36
Pokyny k likvidácii.....	36
Pokyny k záruke a priebehu servisu	36
Možné závady	37

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (fig. A)

- 1 x gas grill, disassembled (1-15, 17-22)
- 1 x pressure reducer incl. gas hose (16)
- 1 x assembly materials (A-F)
- 1 x tool (G-H)
- 1 x instructions for use

Technical data

Dimensions, closed:

93 x 98.5 x 53cm (w x h x d)

Weight: approx. 13kg

Dimensions, grill surface:

37.5 x 35.8cm (w x d)

Dimensions, heat-retaining area:

34.5 x 14.1cm (w x d)

Device category: I3+(28-30/37)

Gas type: butane

Gas pressure: 29mbar

Nozzle diameter: 0.85mm

Nominal heat input:

6kW (2 x 3kW)

Nominal flow: 437g/h

Model: Q088

Pressure reducer conforms

to EN 16129:2013

Gas cylinder volume: 5/8/11kg



Maximum load per lateral storage area: 5kg



Maximum load, storage area, below: 8kg



Date of manufacture (month/year): 10/2025

Manufacturer:

Zhejiang Leihuofeng Technology Co., Ltd. 5th Industrial Building, No. 2 Cangling Road Huzhen Town, Jinyun County, Lishui City, Zhejiang, China



The product complies with all pertinent EU requirements.

1336: Number of the notified body responsible for module C2.

PIN: 1336DO028

Importer:

DELTA-SPORT

HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY

product-info@delta-sport.com

Intended use

This product has been designed for private use for preparing barbecue food outdoors. It is not suitable for commercial purposes or for use as a fireplace.

Symbols used



Gas cylinder not included



No holding area for gas cylinders



Suitable for foodstuffs (grill grates, warming rack)

Safety instructions

⚠ Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.
- Do not make any modifications to the product!
- WARNING! Risk of carbon monoxide poisoning. Operate the grill outdoors only and not in enclosed spaces!
- Do not operate the grill in a depression as leaking gas might collect there.
- Do not use the barbecue in a confined and / or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.

⚠ Risk of injury to children!

- Children may not play with the product. Warn children specifically that the product is not a toy.
- Take into account children's natural instinct to play and sense of adventure. Prevent situations and behaviours for which the product is not intended.
- When not in use, the product must be stored out of the reach of children.

⚠ Risk of injury!

- For outdoor use only.
- Read the operating instructions before starting up the device.
- WARNING: Accessible parts can be very hot. Keep away from children.
- Keep the device away from combustible materials during operation.
- Do not move the device while it is in operation.

- Close the gas supply at the gas cylinder after use.
- Do not make any changes to the device.
- Check the product for damage and wear before each use.
- Check regularly that all screw connections are tight! The product may be used only when in good working order and condition!
- Do not wear clothing that is too loose and be sure to tie back long hair while grilling.
- **WARNING!** This barbecue will become very hot, do not move it during operation!
- Do not use indoors!
- **WARNING!** Keep children and pets away!
- Keep sufficient distance from hot components because any contact can lead to very serious burns.
- Always use grilling utensils with long, heat-resistant handles.
-  Always wear grilling gloves or oven gloves. Use gloves as per the PPE regulations (Heat Protection Category II, e.g. DIN EN 407).
- Do not leave the product unattended during use.
- Always remain vigilant and watch what you are doing at all times.
Do not use the product if you are unfocused, tired, or under the influence of drugs, alcohol, or medications. Even a moment's carelessness when using the product can lead to serious injuries.
- Hot fat can drip out of the product during use. Keep sufficient distance away because otherwise you run the risk of very serious burns.

Fire and explosion hazard!

- Check pressure reducer and gas hose regularly for leaks!
- In the event of gas leaks there is the risk of fire and explosion.
- Replace worn gas hoses!
- Have a fire extinguisher and a first-aid kit ready so as to be prepared in case of an accident or fire.
- Place the product on a secure and even surface before use.
- Be sure to close the gas supply at the gas cylinder after each use.
- Allow the grill to cool down completely before connecting a new cylinder.
- Operate the grill only in areas protected from the wind.
- Set the product up so that it is standing at least 1 m away from highly flammable materials.

Avoiding material damage!

- Do not sit or stand on the product.
- Do not use the product if any parts are missing, damaged, or worn.

Assembly

CAUTION. **Risk of injury!**

- Though great care has been taken, the components may have sharp edges. Wear protective gloves.

The product should be assembled by two people.

Note: You will need the screwdriver (G) and spanner (H) included in delivery to assemble the product.

1. Place the individual parts of the product on an even and soft surface.
(Warning: Assembling the product on a hard surface can lead to scratching both the product and the floor!)
2. Assemble all product parts as shown in figs. B-L. To prevent unwanted material stresses, wait until assembly is complete before tightening all screws securely.

Note: Be sure to assemble the individual parts correctly.

Before start-up

WARNING! Fire and explosion hazard!

- Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product.
- Connecting and changing the gas cylinder must be done away from any kind of ignition source.
- The connecting gas hose may be no more than 1.5 m long.
- Check pressure reducer and gas hose regularly for leaks!
- Replace worn gas hoses without fail!
- Replace the gas hose and pressure reducer after 10 years at most even if no external damage can be ascertained.
- Do not store gas cylinders at temperatures of more than 50 °C.
- Store gas cylinders away from open flame and combustible materials.

The product may only be started up if

- a certified pressure reducer (in accordance with EN 16129) in perfect working order is mounted.
- a flexible gas hose that is in perfect working order/brand new is connected to the pressure reducer.
- the gas hose is connected without kinks and without contact to other components.
- you can use an undamaged gas cylinder (not included in delivery).
- the gas cylinder corresponds to the specification stipulated (filling capacity 5, 8, or 11 kg).
- the gas cylinder is equipped with a safety valve.

If one of these points is not met you must desist from operating.

Connect pressure reducer

WARNING! Fire and explosion hazard!

Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product.

- To guarantee safe and efficient functioning use only the pressure reducer provided or equivalent pressure reducers.
- Use only control knobs that meet the applicable standards and requirements (EN 16129).

Note: The gas grill may only be operated with the prescribed kind of gas and with a pressure reducer suitable for the prescribed gas pressure on a flexible gas hose (see Technical data). Follow the instructions of the gas cylinder manufacturer/rental agency! Use only gas hoses whose use is permitted with liquefied gas (LPG) and that comply with national regulations.

Valid only for Germany and Austria:

- Connect the nut (16b) of the gas hose (16a) to the screw thread (9a) provided for it (fig. L).
- Check that gas hose and pressure reducer (16) are firmly connected to each other (if necessary turn counter-clockwise and tighten using a suitable spanner (not included in delivery)).
- Make sure that the connections sit safely and firmly. Perform a gas leak test (see leak test) after completion of assembly and before first use.

Valid for all countries except Germany and Austria:

- Push the end of the gas hose (16a) onto the connection provided for this (9b) (fig. L).

Note: Make sure that the gas hose is fully positioned on the connection and that there are no air bubbles or gaps.

- Slide the clamp (16c) over the end of the gas hose. Make sure that it sits directly on the gas grill connection.
- Tighten the clamp using a suitable screwdriver (not included in delivery).

Note: Be sure not to tighten the clamp too much to avoid damaging the gas hose.

Note: Take care when pulling on the gas hose to ensure that it sits securely and cannot slip out of place.

- Check that gas hose and pressure reducer (16) are firmly connected to each other (if necessary turn counter-clockwise and tighten using a suitable spanner (not included in delivery)).

- Make sure that the connections sit safely and firmly. Perform a gas leak test (see leak test) after completion of assembly and before first use.

Connecting the gas cylinder

Note: Check whether the gas hose complies with the national requirements and replace it if need be.

- Make sure that the gas cylinder valve is closed (if necessary, turn it clockwise to close it).
- Make sure that the correct external thread is there.
- Ensure that all the control knobs of the gas grill are switched off.
- Check the valve connection and the knobs for damage and dirt; clean if necessary.
- Check the gas hose (16a) for damage or obstructions; replace if necessary.
- Turn the union nut clockwise manually to connect the pressure reducer (16) to the gas cylinder valve.

Note: Hard and rigid tools can damage the sealing and the union nut.

Leak test

WARNING! Fire and explosion hazard!

Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product. If leaks are overlooked, uncontrollable fires can result which can lead to serious personal injuries and material damage. The leak test must be done very conscientiously, outdoors, and away from ignition sources such as electronic devices or open flame and sparks.

- Do not smoke during the test.
- All flames must be out and the control knobs switched off.

Note: Check for gas leakage before initial start-up, before each use, and after each change of gas cylinder, particularly if any smell of gas is detected.

1. Check whether all connections are properly in place.
2. Before switching on the gas grill, apply a soap solution to the connections to detect possible leaks. For this, prepare a thin solution of soap and lukewarm water.

3. Open the gas cylinder valve fully by turning it anticlockwise.

Note: Should a whistling sound be heard, the valve must be shut off again immediately and the fire brigade called, or possibly a gas system technician notified, since there may be some damage to the connections.

4. Inspect all points on the entire gas line system, from the cylinder to the burners, by applying a little soap solution.

Note: If bubbles form, close the gas cylinder valve, and check whether the leakage can be fixed (perhaps, say, a connection is not completely closed and merely has to be tightened). Check the location once again.

Use

WARNING! **Risk of injury!**

Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product.

- Stand the product on a surface that is easily accessible, even, dry, heat-resistant, non-flammable and sufficiently stable (e.g. concrete floor, soil).

- The product may never be used on a wooden floor or any other flammable set-up area.
- When setting the product up keep a minimum clearance of 1 m on all sides.

Set the product up at the desired location.

Note: If you wish to stand the product on a grass surface, first lay paving stones at the desired location.

These will guarantee that it stands securely.

Note: Wash the grill grates (11) and the warming rack (10) with warm water and mild detergent before first use.

Burner ignition

Note: For ignition the cap must be open.

1. Set all control knobs to the OFF position (by turning clockwise).
2. Connect the gas cylinder if necessary. Open the gas supply on the gas cylinder (follow the instructions of the gas cylinder manufacturer/rental agency).
3. To light one of the burners, press the corresponding control knob down slightly and turn it anticlockwise until you hear a click.

Note: If the burner does not ignite, turn the control knob back to the OFF position, and repeat Step 3.

4. Control the gas supply with the control knob.
5. To light the burner, press the corresponding control knob in slightly and turn it clockwise until you hear a click.

Grilling

Note: Heat the product before using it for the first time. Heat it on the highest level for 15 minutes without food for grilling.

This will ensure that any food residue on the surfaces will be burnt off.

WARNING! **Risk of poisoning!**

Take care because a lot of smoke may be produced at this stage. Keep yourself and others away from any smoke produced.

WARNING! **Risk of injury!**

Improper handling of the product can lead to personal injuries.

- Injury may occur because of possible flash fire. Do not open the lid too quickly. At first raise the lid only about 25mm and wait a few seconds before opening it fully.
- The product gets very hot. Never touch it with your bare hands during operation. Use suitable grilling gloves.
- Heat radiating from the hot grill must not reach gas cylinder and gas hose.

WARNING! **Avoiding material damage!**

Improper handling can lead to damage to the product.

Note: Avoid pre-treatments of the product such as applying and burning-in oil.

1. Place the food on the grill grates (11).
2. Close the lid and open it only to turn the food over or to check its condition.
3. Control the heat with the control knob to increase or reduce the gas supply.
4. Use the warming rack (10) as needed.

Note: Over time the product may become discoloured, turning dark. This is because of smoke and combustion.

Storage, cleaning

WARNING! **Risk of injury!**

Improper handling of the product can lead to personal injuries.

- The product gets very hot. Never touch it with your bare hands during operation. Use suitable grilling gloves.
- Let the product cool down before each cleaning.

WARNING! **Avoiding material damage!**

Improper handling can lead to damage to the product.

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, metallic or sharp cleaning implements such as knives, metal sponges and the like. This can damage the surface.

Storage

- Store the product when it has cooled down completely and been separated from the gas cylinder.
- When not in use always store the product clean and dry at room temperature.

Cleaning of surfaces

- Clean the product each time after using it.
IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.
- Remove any loose deposits on the product with a wet sponge.
- Take the grill grates (11) and the warming rack (10) off and remove the grease tray (15). Clean these parts thoroughly with warm water and mild detergent. Then dry them thoroughly.

Cleaning of burners

1. Close the gas supply to the grill.
2. **Valid only for Germany and Austria:** Take the pressure reducer (16) off by detaching the nut (16b) of the gas hose (16a) clockwise from the thread (9a). If necessary use a suitable spanner (not contained in delivery) (fig. L).
Valid for all countries except Germany and Austria: Loosen the clamp (16c) with a suitable screwdriver (not included in delivery) and pull the end of the gas hose (16a) from off the connection (9b) (fig. L).
3. Use a torch to examine the inside of the burners. Check also for infestation of spiders and insects and remove anything you find.
4. If necessary clean the outside of the burners with a damp cloth.

Cleaning the screen



Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling.

The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 500462_2507

 Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Possible faults

Below you are shown possible faults, their causes, and the remedy.

Fault	Possible cause	Remedy
Burner does not ignite	Igniter out of order/ defective	Replace igniter or have it repaired
	Burner (air intake) blocked	Unblock intakes, clean burner
Yellow/orange flames and gas smell	Burner (air intake) blocked	Unblock intakes, clean burner
	Incomplete incineration	Burner needs replacing
Weak flames even when on highest setting	Gas flow too weak	Re-establish correct supply of gas through the gas hose, without kinks or bends
	Burner (air intake) blocked	Unblock intakes, clean burner
	Gas pressure too low	Open gas cylinder valve fully, check gas cylinder, check level of gas cylinder
Flare-ups	Grease dripping down	Cut off excess fat before beginning grilling process
	Temperature too high	Reduce temperature
	Burning grease in grease tray	Empty/clean grease tray
Flame-out	Too much wind	Find a wind-protected area, change placement of grill
Flashback	Burner connection blocked	Unblock or clean burner connection
Gas leaking on and/or around the gas cylinder	Defective connection of pressure reducer, loose pressure reducer connections, defective/ worn seal	(Close gas valve) Remove pressure reducer, check condition of seal, replace if necessary. Carefully connect pressure reducer, ensure correct sealing

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison (fig. A)

- 1 x barbecue à gaz, démonté (1-15, 17-22)
- 1 x détendeur équipé d'un tuyau à gaz (16)
- 1 x matériel de montage (A-F)
- 1 x outil (G-H)
- 1 x notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions, fermé :

93 x 98,5 x 53 cm (l x H x P)

Poids : env. 13 kg

Dimensions de la surface pour les grillades :

37,5 x 35,8 cm (l x P)

Dimensions de la zone de maintien au chaud :

34,5 x 14,1 cm (l x P)

Catégorie d'appareil :
I3+(28-30/37)

Type de gaz : Butane

Pression du gaz : 29 mbar

Diamètre de la buse : 0,85 mm

Charge thermique nominale :
6 kW (2 x 3 kW)

Débit nominal : 437 g/h

Modèle : Q088

Détendeur conforme à

EN 16129:2013

Volume de la bouteille de gaz :
5/8/11 kg



Charge maximale par
tablette latérale : 5 kg



Charge maximale admissible sur la tablette inférieure : 8 kg



Date de fabrication
(mois/année) : 10/2025

Fabricant :

Zhejiang Leihuofeng Technology Co., Ltd. 5th Industrial Building, No. 2 Cangling Road Huzhen Town, Jinyun County, Lishui City, Zhejiang, China



L'article est conforme à toutes les exigences de l'UE en la matière.

1336 : Numéro de l'organisme notifié responsable du module C2

PIN : 1336DO028

Importateur :

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com

Utilisation conforme

Cet article est conçu pour la préparation à l'extérieur d'aliments à faire griller et pour un usage privé. L'article n'est pas adapté à un usage commercial ni à être utilisé comme brasero.

Symboles utilisés



Bouteille de gaz non comprise



Pas d'espace de rangement pour les bouteilles de gaz



Convient aux aliments
(grilles de barbecue, grille de maintien au chaud)

Consignes de sécurité

⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériau d'emballage sans surveillance. Danger d'étouffement.
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- ATTENTION ! Risque d'intoxication au monoxyde de carbone. Utilisez le barbecue uniquement à l'extérieur et non dans des espaces fermés !
- Ne faites pas fonctionner le barbecue dans une zone formant une cuve, car les échappements de gaz pourraient s'y accumuler.
- Ne pas utiliser le barbecue dans un espace confiné et/ou habitable par exemple des maisons, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux. Risque de décès par empoisonnement au monoxyde de carbone.

⚠ Danger de blessure pour les enfants !

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Communiquez bien aux enfants que cet article n'est pas un jouet.
- Gardez en mémoire que les enfants disposent d'une tendance naturelle au jeu et à l'expérimentation. Empêchez les situations et les comportements qui ne sont pas prévus pour l'article.
- L'article doit être rangé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ Risque de blessure !

- À n'utiliser que dans des espaces extérieurs.

- Lisez la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenir hors de portée des enfants.
- L'appareil doit être tenu à l'écart de tout matériau inflammable pendant son fonctionnement.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.
- Après utilisation, fermer l'arrivée de gaz sur la bouteille de gaz.
- Ne pas apporter de modifications à l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne montre aucun signe de dégradation ou d'usure.
- Contrôlez régulièrement le serrage de tous les raccords vissés ! L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Ne portez pas de vêtements trop amples lorsque vous faites un barbecue et attachez les cheveux longs en arrière.
- **ATTENTION !** Ce barbecue va devenir très chaud. Ne pas le déplacer pendant son utilisation.
- Ne pas utiliser dans des locaux fermés !
- **ATTENTION !** Ne pas laisser le barbecue à la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Gardez une distance suffisante par rapport aux éléments chauds car tout contact avec ceux-ci peut entraîner des brûlures extrêmement graves.
- Utilisez toujours des ustensiles de barbecue avec des manches longs et résistants à la chaleur.

-  Portez toujours des gants de barbecue ou de cuisine. Utilisez des gants conformes aux normes des EPI (protection contre la chaleur de catégorie II, p. ex. DIN EN 407).
- Ne laissez pas l'article sans surveillance pendant l'utilisation.
- Soyez toujours vigilant et faites toujours attention à ce que vous faites.
N'utilisez pas l'article si vous n'êtes pas concentré(e), si vous êtes fatigué(e) ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention lors de l'utilisation de l'article peut entraîner de graves blessures.
- De la graisse chaude peut s'écouler de l'article pendant l'utilisation. Gardez une distance suffisante, sinon vous risquez de gravement vous brûler.

Risque d'incendie et d'explosion !

- Vérifiez régulièrement que le détendeur et le tuyau à gaz ne fuient pas !
- Risque d'incendie ou d'explosion en cas de fuite de gaz.
- Remplacer les tuyaux à gaz usés !
- Gardez un extincteur et une trousse de premiers secours à portée de main pour pouvoir réagir en cas d'accident ou d'incendie.
- Avant d'utiliser l'article, placez-le sur une surface plane et stable.
- Veillez à fermer l'arrivée de gaz sur la bouteille de gaz après chaque utilisation.

- Laissez le barbecue refroidir complètement avant de raccorder une nouvelle bouteille de gaz.
- N'utilisez le barbecue que dans une zone protégée du vent.
- Installez l'article de manière à ce qu'il se trouve à au moins 1 m de matériaux facilement inflammables.

Éviter les dégâts matériels !

- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur l'article.
- N'utilisez pas l'article si des pièces manquent, sont endommagées ou usées.

Montage

ATTENTION. Risque de blessure !

- Malgré le grand soin apporté, des arêtes vives peuvent être présentes sur les composants. Portez des gants de protection.

L'article doit être monté par deux personnes.

Remarque : Pour le montage de l'article, vous avez besoin du tournevis (G) et de la clé (H) fournis.

1. Déposez les pièces détachées de l'article sur une surface plane et souple.
(Attention : Un montage sur une surface dure peut entraîner des rayures sur l'article et sur le sol !)
2. Montez toutes les parties de l'article tel qu'indiqué sur les fig. B à L. Ne serrez pas toutes les vis avant d'avoir terminé le montage afin d'éviter toute tension indésirable du matériau.

Remarque : Assurez-vous que les pièces détachées ont été assemblées correctement.

Avant la mise en marche

AVERTISSEMENT ! **Risque d'incendie et d'explosion !**

- Une manipulation non conforme de l'article peut entraîner des blessures corporelles ainsi que des dommages à l'article.
- Le raccordement et le remplacement de la bouteille de gaz doivent être effectués loin de toute source d'inflammation.
- Le tuyau à gaz raccordé ne doit pas dépasser 1,5 m de long.
- Vérifiez régulièrement que le détendeur et le tuyau à gaz ne fuient pas !
- Remplacer impérativement les tuyaux à gaz usés !
- Remplacez le tuyau à gaz et le détendeur au bout de 10 ans maximum, même si aucun dommage extérieur n'est visible.
- Ne pas conserver la bouteille de gaz à des températures supérieures à 50 °C.
- Conserver la bouteille de gaz loin du feu et des matières inflammables.

L'article ne peut être mis en marche que :

- s'il est pourvu d'un détendeur en parfait état et certifié selon la norme EN 16129.
- si un tuyau à gaz flexible en parfait état/sans signe d'usure est raccordé au détendeur.
- si le tuyau de gaz est disposé sans être plié et sans entrer en contact avec d'autres composants.
- si vous utilisez une bouteille de gaz non endommagée (non fournie).

- si la bouteille de gaz correspond aux spécifications prescrites (capacité de remplissage de 5, 8 ou 11 kg).
- si la bouteille de gaz dispose d'une vanne de protection.

Si l'une de ces recommandations n'est pas remplie, toute utilisation est proscrite.

Raccorder le détendeur

AVERTISSEMENT ! **Risque d'incendie et d'explosion !**

Une manipulation non conforme de l'article peut entraîner des blessures corporelles ainsi que des dommages à l'article.

- N'utilisez que le(s) détendeur(s) fourni(s) ou équivalent(s) afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace.
- N'utilisez que des régulateurs conformes aux normes et exigences en vigueur (EN 16129).

Remarque : Le barbecue à gaz ne doit être utilisé sur un tuyau à gaz flexible qu'avec le type de gaz prescrit et avec un détendeur adapté à la pression de gaz prescrite (cf. Caractéristiques techniques). Respectez les consignes du fabricant/fournisseur de bouteilles de gaz ! Utilisez uniquement des tuyaux à gaz homologués pour une utilisation avec du gaz de pétrole liquéfié (GPL) et conformes aux réglementations nationales.

Uniquement valable pour l'Allemagne et l'Autriche :

- Reliez l'écrou (16b) du tuyau à gaz (16a) au filetage (9a) prévu à cet effet (fig. L).

- Vérifier que le tuyau à gaz et le détendeur (16) sont bien reliés entre eux (le cas échéant, les tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et les serrer à l'aide d'une clé appropriée (non fournie)).
- Assurez-vous que les points de raccords sont sécurisés et bien serrés. Une fois le montage terminé et avant la première utilisation, effectuez un test d'étanchéité au gaz (cf. Test d'étanchéité).

Valable pour tous les pays sauf l'Allemagne et l'Autriche :

- Poussez l'extrémité du tuyau à gaz (16a) sur le raccord (9b) prévu à cet effet (fig. L).

Remarque : Veillez à ce que le tuyau à gaz soit entièrement placé sur le raccord et qu'il n'y ait pas de bulles d'air ni de brèches.

- Faites glisser le collier (16c) sur l'extrémité du tuyau à gaz. Veillez à ce qu'il soit placé directement sur le raccord du barbecue à gaz.
- Serrez le collier à l'aide d'un tournevis approprié (non fourni).

Remarque : Veillez à ne pas trop serrer le collier afin de ne pas endommager le tuyau à gaz.

Remarque : Tirez avec précaution sur le tuyau à gaz pour vous assurer qu'il est bien fixé et qu'il ne risque pas de glisser.

- Vérifier que le tuyau à gaz et le détendeur (16) sont bien reliés entre eux (le cas échéant, les tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et les serrer à l'aide d'une clé appropriée (non fournie)).

- Assurez-vous que les points de raccords sont sécurisés et bien serrés. Une fois le montage terminé et avant la première utilisation, effectuez un test d'étanchéité au gaz (cf. Test d'étanchéité).

Raccorder la bouteille de gaz

Remarque : Vérifiez si le tuyau à gaz est conforme aux exigences nationales et remplacez-le si nécessaire.

- Assurez-vous que la valve de la bouteille de gaz est fermée (autrement, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fermer).
- Assurez-vous de disposer du filetage mâle correct.
- Assurez-vous que tous les boutons rotatifs du barbecue à gaz sont en position éteinte.
- Vérifiez que le raccord de la vanne et les régulateurs ne sont pas endommagés ni encrassés ; le cas échéant, nettoyez-les.
- Vérifiez que le tuyau à gaz (16a) n'est pas endommagé ni obstrué ; le cas échéant, remplacez-le.
- Tournez l'écrou à la main dans le sens des aiguilles d'une montre pour raccorder le détendeur (16) à la valve de la bouteille de gaz.

Remarque : Les outils rigides peuvent endommager le joint et l'écrou.

Test d'étanchéité

AVERTISSEMENT ! **Risque d'incendie et d'explosion !**

Une manipulation non conforme de l'article peut entraîner des blessures corporelles ainsi que des dommages à l'article. Si des fuites sont négligées, des incendies incontrôlables peuvent se produire et entraîner de graves dommages corporels et matériels. Le test d'étanchéité doit être effectué très consciencieusement, à l'extérieur et loin de sources d'inflammation telles que des appareils électriques, des flammes nues et des étincelles.

- Ne fumez pas pendant le test.
- Toutes les flammes doivent être éteintes de même que les boutons rotatifs.

Remarque : Vérifiez l'étanchéité au gaz avant la première mise en marche, avant chaque utilisation et après chaque changement de bouteille de gaz, en particulier si une odeur de gaz est détectée.

1. Vérifiez que tous les raccords sont correctement effectués.
2. Avant d'allumer le barbecue à gaz, appliquez une solution savonneuse sur les raccords afin de détecter d'éventuelles fuites. Préparez à cet effet une solution légèrement savonneuse à base de savon et d'eau tiède.
3. Dévissez complètement la valve de la bouteille de gaz en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Remarque : Si un sifflement se fait entendre, refermez immédiatement la valve et contactez les pompiers ou un technicien de l'installation de gaz, car il se pourrait que les raccords soient endommagés.

4. Inspectez chaque endroit de l'ensemble du système de conduite de gaz, depuis la bouteille aux brûleurs, en appliquant un peu de solution savonneuse.

Remarque : En cas de formation de bulles, fermez la valve de la bouteille de gaz et vérifiez s'il est possible de remédier à la fuite (dans le cas p. ex où un raccord n'est pas complètement fermé et doit simplement être resserré). Procédez ensuite à une nouvelle vérification de l'endroit en question.

Utilisation

AVERTISSEMENT ! **Risque de blessure !**

Une manipulation non conforme de l'article peut entraîner des blessures corporelles ainsi que des dommages à l'article.

- Placez l'article sur une surface facilement accessible, plane, sèche, résistante à la chaleur, non inflammable et suffisamment stable (par exemple sol en béton, sol en terre).
- L'article ne doit jamais être utilisé sur un plancher en bois ou sur une autre surface inflammable.
- Lorsque vous installez l'article, dégagez un périmètre avec une distance minimale de 1 m.

Placez l'article à l'endroit souhaité.

Remarque : Si vous souhaitez placer l'article sur du gazon, placez d'abord des pavés à l'endroit souhaité.

Ceux-ci assurent une tenue stable.

Remarque : Avant la première utilisation, lavez les grilles de barbecue (11) ainsi que la grille de maintien au chaud (10) à l'eau chaude et avec un détergent doux.

Allumer les brûleurs

Remarque : Le couvercle doit être ouvert lors de l'allumage.

1. Placez tous les boutons rotatifs en position OFF (en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre).
2. Raccordez la bouteille de gaz. Ouvrez l'arrivée de gaz de la bouteille de gaz (suivez les instructions du fabricant/fournisseur de la bouteille de gaz).
3. Pour allumer l'un des brûleurs, appuyez légèrement sur le bouton rotatif qui lui correspond et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remarque : Si le brûleur ne s'allume pas, ramenez le bouton rotatif en position OFF et répétez l'étape 3.

4. Réglez l'arrivée de gaz à l'aide du bouton rotatif.
5. Pour éteindre le brûleur, appuyez légèrement sur son bouton rotatif et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Cuisson au barbecue

Remarque : Faites chauffer l'article avant la première utilisation. Chauffez-le à puissance maximale pendant 15 minutes sans y mettre aucun aliment.

Ceci permet en effet de brûler les éventuels résidus de production sur les surfaces.

AVERTISSEMENT ! **Danger d'intoxication !**

Attention aux fortes fumées qui peuvent se dégager lors de cette étape. Tenez-vous de même que toute autre personne à l'écart de la fumée produite.

AVERTISSEMENT ! **Risque de blessure !**

Une manipulation non conforme de l'article peut entraîner des blessures corporelles.

- Risque de blessure dû à d'éventuelles flammes instantanées. N'ouvrez pas le couvercle trop rapidement. Soulevez d'abord le couvercle d'environ 25 mm et attendez quelques secondes avant de l'ouvrir complètement.
- L'article devient très chaud. Lorsqu'il est en marche, ne le touchez jamais à mains nues. Utilisez des gants de barbecue adaptés.
- Le rayonnement thermique du barbecue chaud ne doit atteindre ni la bouteille de gaz ni le tuyau à gaz.

ATTENTION ! **Éviter les dégâts matériels !**

Une manipulation non conforme de l'article peut entraîner des dommages sur l'article.

Remarque : Évitez les traitements préalables de l'article tels que la combustion ou l'application d'huile.

1. Placez les aliments à faire griller sur les grilles de barbecue (11).

2. Fermez le couvercle et ne l'ouvrez que pour retourner les aliments ou vérifier leur état de cuisson.

3. Réglez la chaleur à l'aide du bouton rotatif pour augmenter ou diminuer l'arrivée de gaz.
4. Utilisez si nécessaire la grille de maintien au chaud (10).

Remarque : L'article peut prendre une couleur sombre avec le temps. Ceci est dû à la fumée et aux marques de brûlure.

Stockage, nettoyage

AVERTISSEMENT ! **Risque de blessure !**

Une manipulation non conforme de l'article peut entraîner des blessures corporelles.

- L'article devient très chaud. Lorsqu'il est en marche, ne le touchez jamais à mains nues. Utilisez des gants de barbecue adaptés.
- Faites complètement refroidir l'article avant le nettoyage.

ATTENTION ! **Éviter les dégâts matériels !**

Une manipulation non conforme de l'article peut entraîner des dommages sur l'article.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, d'objets de nettoyage métalliques ou tranchants tels que couteaux, éponges métalliques, etc. Ceci pourrait endommager la surface.

Stockage

- Stockez l'article complètement refroidi et séparé de la bouteille de gaz.

- Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours sec, propre et dans un endroit à température ambiante.

Nettoyer les surfaces

- Nettoyez l'article après chaque utilisation.
IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.
- Enlevez les dépôts non adhérents sur l'article avec une éponge mouillée.
- Enlevez les grilles de barbecue (11) et la grille de maintien au chaud (10) puis retirez le bac de récupération (15). Nettoyez soigneusement ces pièces à l'eau chaude et au détergent doux. Séchez-les ensuite avec soin.

Nettoyer les brûleurs

1. Fermez l'arrivée de gaz du barbecue.
2. **Uniquement valable pour l'Allemagne et l'Autriche :** Retirez le détendeur (16) en dévissant l'écrou (16b) du tuyau à gaz (16a) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le séparer du filetage (9a). Si nécessaire, utilisez une clé appropriée (non fournie) (fig. L).
Valable pour tous les pays sauf l'Allemagne et l'Autriche : desserrez le collier (16c) à l'aide d'un tournevis adapté (non fourni) et retirez l'extrémité du tuyau à gaz (16a) du raccord (9b) (fig. L).

3. Examinez l'intérieur des brûleurs à l'aide d'une lampe de poche. Vérifiez également la présence d'araignées et d'insectes et retirez-les le cas échéant.
4. Si nécessaire, nettoyez l'extérieur des brûleurs avec un chiffon humide.

Nettoyer le pare-vue en tissu



Mise au rebut

*  Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

 Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique.

Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*** Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 500462_2507

 Service France

Tel. : 0800 919 270

E-Mail : deltasport@lidl.fr

* n'est valable que pour la France

Dysfonctionnements possibles

Les dysfonctionnements possibles, leurs causes et la manière d'y remédier vous sont présentés ci-dessous.

Erreur	Cause possible	Solution
Le(s) brûleur(s) ne s'allume(nt) pas	Allumeur en panne/défectueux	Remplacer l'allumeur, le faire réparer
	Brûleur (arrivée d'air) bloqué	Dégager les entrées, nettoyer les brûleurs
Flammes jaunes/oranges et odeur de gaz	Brûleur (arrivée d'air) bloqué	Dégager les entrées, nettoyer les brûleurs
	Combustion incomplète	Remplacement du brûleur nécessaire
Flammes faibles malgré un réglage de puissance maximale	Débit de gaz trop faible	Rétablir une position correcte du tuyau à gaz sans pliure ni courbure
	Brûleur (arrivée d'air) bloqué	Dégager les entrées, nettoyer les brûleurs
	Pression du gaz trop faible	Ouvrir complètement la vanne de la bouteille de gaz, vérifier la bouteille de gaz, vérifier le niveau de remplissage de la bouteille de gaz
Flammes instantanées	Graisse qui s'écoule	Couper l'excédent de graisse avant la cuisson
	Température trop élevée	Réduire la température
	La graisse brûle dans le bac de récupération	Vider/nettoyer le bac de récupération
Rupture de flamme	Vent trop fort	Se mettre à l'abri du vent, tourner le barbecue
Retour de flamme	Raccord du brûleur bloqué	Dégager ou nettoyer le raccord du brûleur
Le gaz s'échappe au niveau de la bouteille de gaz ou à proximité de celle-ci	Dysfonctionnement au niveau du raccord du détendeur, raccord du détendeur desserré, joint défectueux/usé	(Fermer la vanne de gaz) Retirer le détendeur, vérifier l'état du joint, le remplacer si nécessaire. Raccorder avec précaution le détendeur, veiller à ce qu'il soit correctement fermé

Srdečně blahopřejeme!
Svým nákupem jste se rozhodli
pro kvalitní výrobek. Před prvním
použitím se prosím seznáme
s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze
tak, jak je popsáno, a pro uve-
dené účely. Uchovejte si tento
návod k použití pro budoucí
použití. Pokud výrobek předáte
třetí osobě, předejte jí i veškerou
dokumentaci.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x plynový gril,
rozložený (1-15, 17-22)
- 1 x redukční ventil včetně
plynové hadice (16)
- 1 x montážní materiál (A-F)
- 1 x montážní nástroj (G-H)
- 1 x návod k použití

Technická data

Rozměry, uzavřené:
93 x 98,5 x 53 cm (š x v x hl.)
Váha: cca 13 kg
Rozměry grilovací plochy:
37,5 x 35,8 cm (š x hl.)
Rozměry ohřívacího prostoru:
34,5 x 14,1 cm (š x hl.)
Kategorie zařízení:
I3+(28-30/37)
Druh plynu: Butan
Tlak plynu: 29 mbar
Průměr trysky: 0,85 mm
Jmenovitý tepelný příkon:
6 kW (2 x 3 kW)
Jmenovitá propustnost: 437 g/h
Model: Q088
Redukční ventil odpovídá
EN 16129:2013
Objem plynové lahve: 5/8/11 kg



Maximální zatížení na
jednu boční polici: 5 kg



Maximální zatížení spodní
odkládací plochy: 8 kg



Datum výroby
(měsíc/rok): 10/2025

Výrobce:

Zhejiang Leihuofeng Technology
Co., Ltd. 5th Industrial Building,
No. 2 Cangling Road Huzhen
Town, Jinyun County, Lishui City,
Zhejiang, China



Výrobek splňuje všechny
příslušné požadavky EU.

1336: Číslo notifikovaného
orgánu odpovědného za
modul C2.

PIN: 1336DO028

Dovozce:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k venkovní
přípravě grilovacích pokrmů pro
soukromé použití. Výrobek není
vhodný pro komerční účely ani
pro použití jako ohniště.

Použité symboly



Plynová láhev není součástí
balení



Žádný úložný prostor pro
plynové lahve



Vhodné pro potraviny
(grilovací rošty, ohřívací
mřížka)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez
dohledu s obalovým materiá-
lem. Existuje nebezpečí uduše-
ní.
- Na výrobku nesmí být provádě-
ny žádné úpravy!
- UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí
otravy oxidem uhelnatým. Gril
nepoužívejte v uzavřených míst-
nostech, nýbrž pouze venku!
- Neprovozujte gril v prohlubni,
protože by se zde mohl hroma-
dit unikající plyn.
- Nepoužívat rožně v uzavře-
ném prostoru a/nebo obytném
prostoru, např. v domech,
stanech, karavanech, lodích
nebo jiném uzavřeném prosto-
ru. Existuje nebezpečí otravy
oxidem uhelnatým.

⚠ Nebezpečí úrazu dětí!

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
Upozorněte děti zejména na
to, že výrobek není hračka.
- Mějte na paměti, že pro děti
jsou herní instinkty a ochota ex-
perimentovat přirozené. Před-
cházejte situacím a způsobům
chování, které neodpovídají
určení výrobku.
- Když se výrobek nepoužívá,
musí být uložen z dosahu dětí.

⚠ Nebezpečí úrazu!

- Používat pouze venku.
- Před použitím spotřebiče si
přečtete návod k obsluze.
- UPOZORNĚNÍ!** Přístupné části
mohou být velmi horké. Udržuj-
te děti mimo dosah.
- Spotřebič musí být během
provozu umístěn mimo dosah
hořlavých materiálů.
- Během provozu spotřebičem
nehýbejte.

- Po použití uzavřete přívod plynu z plynové lahve.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben.
- Kontrolujte pravidelně pevné usazení všech šroubových spojení! Výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Při grilování nenoste příliš volné oblečení, dlouhé vlasy si svažte.
- **UPOZORNĚNÍ!** Povrch rožně bude velmi horký, během provozu s ním nemanipulovat.
- Nepoužívat v uzavřených prostorech!
- **UPOZORNĚNÍ!** Děti a domácí zvířata držet z dosahu.
- Udržujte dostatečný odstup od horkých částí, jinak může jakýkoli kontakt vést k těžkým popálením.
- Používejte vždy grilovací náčiní s dlouhými, žáruvzdornými rukojeťmi.
-  Noste vždy kuchyňské nebo grilovací rukavice. Používejte rukavice v souladu s předpisy OOP (ochrana proti tepelným rizikům kategorie II, např. DIN EN 407).
- Během provozu nenechte výrobek bez dohledu.
- Buďte vždy ve střehu a stále sledujte, co přesně děláte. Výrobek nepoužívejte, pokud jste nesoustředění, unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léčiv. Již malý moment nepozornosti při používání výrobku může vést k vážným úrazům.

- Během používání může z výrobku odkapávat žhavý tuk. Udržujte dostatečný odstup, protože jinak hrozí nejtěžší popáleniny.

Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Pravidelně kontrolujte těsnost redukčního ventilu a plynové hadice!
- Při úniku plynu hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Opotřebované plynové hadice vyměňte!
- Mějte připravený hasicí přístroj a lékárníčku, abyste byli připraveni v případě nehody nebo požáru.
- Před použitím výrobek umístěte na bezpečný, rovný podklad.
- Po každém použití nezapomeňte uzavřít přívod plynu na plynové lahvi.
- Před připojením nové plynové lahve nechte gril zcela vychladnout.
- Gril provozujte pouze na místě chráněném před větrem.
- Umístěte výrobek tak, aby byl nejméně 1 m od snadno zapalných materiálů.

Vyloučení věcných škod!

- Nikdy si na výrobek nesedějte nebo na něj nestoupejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud některé díly chybí, jsou poškozeny či opotřebovány.

Montáž

VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu!

- I přes velkou opatrnost se na součástech mohou vyskytovat ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

Výrobek by měly sestavovat dvě osoby.

Upozornění: Pro sestavení výrobku potřebujete přiložený šroubovák (G) a klíč (H).

1. Položte jednotlivé díly na plochý a měkký podklad. (Upozornění: Postavení na tvrdý povrch může vést k poškrábání výrobku a podlahy!)
2. Sestavte všechny díly výrobku podle obrázků B - L. Neutahujte všechny šrouby, dokud nedokončíte montáž, předejdete tím nežádoucímu pnutí materiálu.

Upozornění: Věnujte pozornost správnému sestavení jednotlivých dílů.

Před uvedením do provozu

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.
- Připojení a výměna plynové lahve se musí provádět mimo dosah jakéhokoli zdroje vznícení.
- Připojená plynová hadice nesmí být delší než 1,5 m.
- Pravidelně kontrolujte těsnost redukčního ventilu a plynové hadice!
- Opotřebované plynové hadice vždy vyměňujte!
- Plynovou hadici a redukční ventil vyměňte nejpozději po 10 letech, a to i v případě, že nedošlo k žádnému viditelnému vnějšímu poškození.
- Plynové lahve neskladujte při teplotách vyšších než 50 °C.
- Plynovou láhev skladujte mimo dosah ohně a hořlavých materiálů.

Tento výrobek může být uveden do provozu pouze v případě, že

- je namontován redukční ventil certifikovaný podle normy EN 16129 a v bezvadném stavu.
- k redukčnímu ventilu je připojena bezvadná/neopotřebovaná ohebná plynová hadice.
- plynová hadice je vedena bez zalomení a bez kontaktu s jinými součástmi.
- můžete použít nepoškozenou plynovou láhev (není součástí dodávky).
- plynová láhev odpovídá předepsané specifikaci (objem náplně 5, 8 nebo 11 kg).
- plynová láhev má bezpečnostní ventil.

Pokud některý z těchto bodů není splněn, nesmíte systém provozovat.

Připojení redukčního ventilu

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru a výbuchu!

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.

- Pro zajištění bezpečného a efektivního provozu používejte pouze dodaný(é) nebo ekvivalentní redukční ventil(y).
- Používejte pouze ovladače, které splňují příslušné normy a požadavky (EN 16129).

Upozornění: Plynový gril smí být provozován pouze s předepsaným typem plynu a s redukčním ventilem vhodným pro předepsaný tlak plynu na ohebné plynové hadici (viz Technické údaje). Dodržujte pokyny výrobce/půjčovny plynových lahví! Používejte pouze plynové hadice schválené pro použití se zkapalněným plynem (LPG), které jsou v souladu s vnitrostátními předpisy.

Platí pouze pro Německo a Rakousko:

- Připojte matici (16b) plynové hadice (16a) k určenému závitu (9a) (obr. L).
- Zkontrolujte, zda jsou plynová hadice a redukční ventil (16) pevně připojeny (v případě potřeby otočte proti směru hodinových ručiček a utáhněte vhodným klíčem (není součástí dodávky)).
- Zkontrolujte, zda jsou spoje bezpečné a pevné. Po dokončení instalace a před prvním použitím proveďte zkoušku těsnosti plynu (viz zkouška těsnosti).

Platí pro všechny země, kromě Německa a Rakouska:

- Nasuňte konec plynové hadice (16a) na určený přípoj (9b) (obr. L).

Upozornění: Ujistěte se, že je plynová hadice zcela usazena na přípoji a že v ní nejsou žádné vzduchové bubliny ani mezery.

- Na konec plynové hadice nasuňte objímku (16c). Ujistěte se, že sedí přímo na přípoji plynového grilu.
- Utáhněte objímku vhodným šroubovákem (není součástí balení).

Upozornění: Dávejte pozor, abyste objímku neutahovali příliš pevně, abyste nepoškodili plynovou hadici.

Upozornění: Jemně zatáhněte za plynovou hadici, abyste se ujistili, že sedí pevně a nemůže sklouznout.

- Zkontrolujte, zda jsou plynová hadice a redukční ventil (16) pevně připojeny (v případě potřeby otočte proti směru hodinových ručiček a utáhněte vhodným klíčem (není součástí dodávky)).
- Zkontrolujte, zda jsou spoje bezpečné a pevné. Po dokončení instalace a před prvním použitím proveďte zkoušku těsnosti plynu (viz zkouška těsnosti).

Připojení plynové lahve

Upozornění: Zkontrolujte, zda plynová hadice odpovídá národním požadavkům, a v případě potřeby ji vyměňte.

- Ujistěte se, že je ventil plynové lahve uzavřen (v případě potřeby otočte ve směru hodinových ručiček).
- Zkontrolujte, zda je k dispozici správný vnější závit.
- Ujistěte se, že jsou všechny otočné ovladače plynového grilu vypnuté.
- Zkontrolujte, zda připojení ventilu a ovladače nejsou poškozené a znečištěné; v případě potřeby je vyčistěte.
- Zkontrolujte, zda není plynová hadice (16a) poškozená nebo ucpaná; v případě potřeby ji vyměňte.
- Ručně otočte převlečnou maticí ve směru hodinových ručiček, abyste připojili redukční ventil (16) k ventilu plynové lahve.

Upozornění: Tvrdé nástroje mohou poškodit těsnění a převlečnou matici.

Zkouška těsnosti

VÝSTRAHA! **Nebezpečí požáru a výbuchu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.

Při přehlédnutí netěsností může dojít k nekontrolovatelným požárům, které mohou vést k vážným zraněním osob a škodám na majetku.

Zkouška těsnosti se musí provádět velmi opatrně, venku a mimo dosah zdrojů vznícení, jako jsou elektrické spotřebiče nebo otevřený oheň a jiskry.

- Během zkoušky nekuřte.
- Všechny plameny musí být zhasnuty a otočné ovladače vypnuty.

Upozornění: Před prvním uvedením do provozu, před každým použitím a po každé výměně plynové lahve zkontrolujte těsnost, zejména pokud je zjištěn zápach plynu.

1. Zkontrolujte, zda jsou všechna připojení správně spojena.
2. Před zapnutím plynového grilu naneste na spoje mýdlový roztok, abyste zjistili případné netěsnosti. Z mýdla a vlažné vody k tomu připravte slabý mýdlový roztok.
3. Plně otevřete ventil plynové lahve otáčením proti směru hodinových ručiček.

Upozornění: Pokud se ozve pískání, je třeba ventil okamžitě znovu uzavřít a informovat hasiče, případně technika plynových zařízení, protože mohlo dojít k poškození přípojek.

4. Zkontrolujte každou část celého plynového potrubí od tlakové lahve až po hořáky nanesením malého množství mýdlového roztoku.

Upozornění: Pokud se tvoří bubliny, uzavřete ventil plynové lahve a zkontrolujte, zda lze únik opravit (např. přípojka není zcela uzavřená a je třeba ji pouze dotáhnout). Místo znovu zkontrolujte.

Používání

VÝSTRAHA! **Nebezpečí úrazu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.

- Postavte výrobek na dobře přístupnou, rovnou, suchou, žáruvzdornou, nehořlavou a dostatečně stabilní plochu (např. beton, zem).
- Výrobek se nesmí používat na dřevěné podlaze nebo jakékoli jiné hořlavé odstavné ploše.
- Při instalování výrobku dodržujte minimální vzdálenost 1 metr ve všech směrech.

Umístěte výrobek na požadované místo.

Upozornění: Pokud chcete výrobek umístit na trávník, nejprve na požadované místo položte dlažební kostky.

Ty poskytnou bezpečné stání.

Upozornění: Před prvním použitím umyjte grilovací rošty (11) a ohřívací mřížku (10) teplou vodou a jemným mycím prostředkem.

Zapálení hořáku

Upozornění: Víko musí být při zapalování otevřené.

1. V případě potřeby nastavte všechny otočné ovladače do polohy OFF (otáčením ve směru hodinových ručiček).

2. Případně připojte plynovou láhev. Otevřete přívod plynu na plynové lahvi (postupujte podle pokynů výrobce/pronajímatele plynové lahve).

3. Chcete-li zapálit jeden z hořáků, stiskněte příslušný otočný ovladač mírně dovnitř a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Upozornění: Pokud se hořák nezapálí, otočte otočný ovladač zpět do polohy OFF a opakujte krok 3.

4. Regulujte přívod plynu pomocí otočného ovladače.
5. Chcete-li hořák vypnout, stiskněte příslušný otočný ovladač mírně dovnitř a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Grilování

Upozornění: Před prvním použitím výrobek rozpalte.

Zahřívejte ho na nejvyšší stupeň po dobu 15 minut bez přítomnosti pokrmu. Tím se také spálí veškerá případná rezidua výroby na povrchu.

VÝSTRAHA! **Nebezpečí otravy!**

Upozorňujeme, že při tomto kroku může vznikat velké množství kouře. Chraňte sebe i ostatní osoby před vznikajícím kouřem.

VÝSTRAHA! **Nebezpečí úrazu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob.

- Hrozí nebezpečí poranění vyšlehnutím plamene. Víko neotevírejte příliš rychle. Nejprve víko nadzvedněte asi o 25 mm a počkejte několik sekund, než ho úplně otevřete.

- Výrobek se velmi zahřeje. Nikdy se ho při provozu nedotýkejte holýma rukama. Pro grilování používejte vhodné rukavice.
- Tepelné záření z rozpáleného grilu se nesmí dostat k plynové lahvi a plynové hadici.

UPOZORNĚNÍ! **Vyloučení věcných škod!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést k poškození výrobku.

Upozornění: Vyhněte se předběžné přípravě výrobku, například nanášení a vypalování oleje.

1. Pokrmy ke grilování položte na grilovací rošty (11).
2. Zavřete víko a otevřete jej pouze pro otočení nebo kontrolu stavu propečení.
3. Regulací tepla pomocí otočného ovladače zvyšujte nebo snižujte přívod plynu.
4. V případě potřeby použijte ohřívací mřížku (10).

Upozornění: Výrobek může časem ztmavnout. To je způsobeno kouřem a hořením.

Uskladnění, čištění

VÝSTRAHA! **Nebezpečí úrazu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob.

- Výrobek se velmi zahřeje. Nikdy se ho při provozu nedotýkejte holýma rukama. Pro grilování používejte vhodné rukavice.
- Před každým čištěním nechte výrobek úplně vychladnout.

UPOZORNĚNÍ! **Vyloučení věcných škod!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést k poškození výrobku.

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami, kovové a ostré předměty na čištění jako nože, drátěnky apod. Může tím dojít k poškození povrchu.

Uskladnění

- Skladujte výrobek zcela vychladlý a odpojený od plynové lahve.
- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Čištění povrchů

- Po každém použití výrobek vyčistěte.
DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Odstraňte volné usazeniny na výrobku mokrou houbou.
- Odstraňte grilovací rošty (11) a ohřívací mřížku (10) a vyjměte odkapávací misku (15). Tyto části důkladně očistěte teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Návazně je důkladně osušte.

Čištění hořáku

1. Uzavřete přívod plynu do grilu.
2. **Platí pouze pro Německo a Rakousko:** Demonstujte redukční ventil (16) ze závitu (9a) povolením matice (16b) plynové hadice (16a) ve směru hodinových ručiček. V případě potřeby použijte vhodný klíč (není součástí balení) (obr. L).

Platí pro všechny země kromě Německa a Rakouska:

Uvolněte objímku (16c) vhodným šroubovákem (není součástí dodávky) a odpojte konec plynové hadice (16a) od přípoje (9b) (Obr. L).

3. Pomocí baterky zkontrolujte vnitřek hořáků. Zkontrolujte také napadení pavouky a hmyzem a případně je odstraňte.
4. V případě potřeby očistěte vnější stranu hořáků vlhkým hadříkem.

Čištění textilní clony



Pokyny k likvidaci

 Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.

 Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení.

Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 500462_2507

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Možné chyby

Možné chyby, jejich příčiny a opatření k odstranění, která je třeba učinit, jsou uvedeny níže.

Chyby	Možná příčina	Odstranění
Hořák (hořáky) se nezapaluje (nezapalují)	Vadný/nefunkční zapalovač	Vyměňte zapalovač, nechte jej opravit
	Hořák (přívod vzduchu) je ucpaný	Uvolněte přívody, vyčistěte hořáky
Žlutooranžové plameny a zápach plynu	Hořák (přívod vzduchu) je ucpaný	Uvolněte přívody, vyčistěte hořáky
	Nedokonalé spalování	Nutná výměna hořáku
Slabé plameny i přes nastavení maximálního výkonu	Příliš nízký průtok plynu	Obnovte správné vedení plynové hadice bez zalomení nebo ohybů
	Hořák (přívod vzduchu) je ucpaný	Uvolněte přívody, vyčistěte hořáky
	Příliš nízký tlak plynu	Úplně otevřete ventil plynové láhve, zkontrolujte plynovou láhev, zkontrolujte stav naplnění plynové láhve
Výšlehy plamene	Kapající tuk	Před vařením odkrojte přebytečný tuk
	Příliš vysoká teplota	Snížit teplotu
	Spalování tuku v odkapávací misce	Vyprázdněte/vyčistěte odkapávací misku
Održení plamene	Příliš silný vítr	Najděte si místo chráněné před větrem, otočte gril
Zpětný šleh plamene	Přípojka hořáku je zablokovaná	Odkryjte nebo vyčistěte přípojku hořáku
Plyn uniká z plynové lahve nebo v její blízkosti.	Chyba připojení redukčního ventilu, uvolněné připojení redukčního ventilu, poškozené/opotřebené těsnění	(Uzavřete plynový ventil) vyjměte redukční ventil, zkontrolujte stav těsnění a v případě potřeby jej vyměňte. Opatrně připojte redukční ventil a zkontrolujte, zda je správně uzavřen

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia (obr. A)

- 1 x plynový gril, rozložený (1-15, 17-22)
- 1 x redukčný ventil vrátane plynovej hadice (16)
- 1 x montážny materiál (A - F)
- 1 x náradie (G-H)
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery, zatvorený
92 x 98,5 x 53 cm (š x v x h)

Hmotnosť: cca 13 kg

Rozmery grilovacej plochy:
37,5 x 35,8 cm (š x h)

Rozmery plochy na udržiavanie teploty:

34,5 x 14,1 cm (š x h)

Kategória prístroja:
I3+(28-30/37)

Druh plynu: bután

Tlak plynu: 29 mbar

Priemer trysiek: 0,85 mm

Menovité tepelné zaťaženie:
6 kW (2 x 3 kW)

Menovitý prietok: 437 g/h
Model: Q088

Redukčný ventil kompatibilný s normou EN 16129:2013

Objem plynovej fľaše: 5/8/11 kg



Maximálne zaťaženie bočnej odkladacej plochy: 5 kg



Maximálne zaťaženie spodnej odkladacej plochy: 8 kg



Dátum výroby (mesiac/rok): 10/2025

Výrobca:

Zhejiang Leihuofeng Technology Co., Ltd. 5th Industrial Building, No. 2 Cangling Road Huzhen Town, Jinyun County, Lishui City, Zhejiang, China



Výrobok zodpovedá všetkým príslušným požiadavkám predpisov EÚ.

1336: Číslo notifikovanej osoby, ktorá je zodpovedná za MODUL C2.

PIN: 1336DO028

Dovozca:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com

Používanie podľa určenia

Tento výrobok je určený na prípravu grilovaných jedál v exteriéri pre súkromné používanie. Výrobok nie je vhodný pre komerčné účely alebo pre používanie ako ohnisko.

Použité symboly



Plynová fľaša nie je súčasťou dodávky



Nie je to odkladacie miesto na plynové fľaše



Vhodné na potraviny (grilovacie rošty, rošt na udržiavanie teploty)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Na výrobku sa nesmú robiť žiadne modifikácie!
- UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo otravy kyslíčnikom uhoľnatým. Gril nepoužívajte v uzavretých priestoroch, ale len v exteriéri!
- Neprevádzkujte gril v terénnej priehlbine, pretože by sa tu mohol nazbierať uniknutý plyn.
- Nepoužívajte gril v uzavretých a/alebo obývatel'ných priestoroch, napr. budovách, stanoch, obytných privesoch, karavanoch, člnoch. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života otravou spôsobenou oxidom uhoľnatým.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia detí!

- Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Upozorníte hlavne deti na to, že výrobok nie je hračka.
- Dbajte hlavne na prirodzený hrací pud a radosť detí z experimentovania. Zabráňte situáciám a spôsobom správania, ktoré nie sú určené pre tento výrobok.
- Ak výrobok nepoužívate, uskladnite ho mimo dosahu detí.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- Používajte len v exteriéri.

- Prečítajte si pred uvedením prístroja do prevádzky návod na obsluhu.
- **UPOZORNENIE:** Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Držte deti mimo dosahu detí.
- Počas prevádzky musí byť prístroj v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
- Prístrojom počas prevádzky nepohybujte.
- Po použití uzavrite prívod plynu na plynovej fľaši.
- Nerobte na prístroji nijaké zmeny.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje pevné! Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Pri grilovaní nenoste príliš široké oblečenie, dlhé vlasy si vzadu zviažte.
- **UPOZORNENIE!** Tento gril je počas prevádzky veľmi horúci a nesmie sa ním pohybovať!
- Nepoužívajte v uzavretých priestoroch!
- **UPOZORNENIE!** Deti a domáce zvieratá držte mimo dosahu!
- K horúcim častiam udržiajte dostatočnú vzdialenosť, pretože v opačnom prípade každý kontakt môže viesť k najťažším popáleninám.
- Používajte vždy grilovacie náradie s dlhými rukoväťami, odolnými voči teplu.
-  Vždy noste rukavice na grilovanie alebo kuchynské rukavice. Používajte rukavice podľa usmernení OOPP (ochrana pred teplom kategória II, napr. DIN EN 407).

- Výrobok nenechávajte počas prevádzky bez dohľadu.
- Buďte vždy pozorní a vždy dávajte pozor na to, čo robíte. Nepoužívajte výrobok, ak ste nesústredený alebo unavený, príp. ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Už aj krátky okamih nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k vážnym poraneniam.
- Počas používania môže z výrobku kvapkať horúci tuk. Udržiajte dostatočný odstup, pretože v opačnom prípade hrozia popáleniny najťažšieho stupňa.

Nebezpečenstvo požiaru a explózie!

- Kontrolujte pravidelne redukčný ventil a plynovú hadicu na netesnosti!
- Pri úniku plynu hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Vymeňte opotrebované plynové hadice!
- Majte pripravený hasiaci prístroj a lekárničku, aby ste v prípade náhody alebo požiaru boli pripravení.
- Výrobok pred používaním položte na bezpečný, rovný podklad.
- Dbajte na to, aby ste po každom použití uzavreli prívod plynu na plynovej fľaši.
- Nechajte gril pred pripojením novej plynovej fľaše úplne vychladnúť.
- Prístroj prevádzkujte len v priestoroch chránených pred vetrom.
- Výrobok postavte tak, aby bol vzdialený od ľahko zápalných materiálov minimálne 1 m.

Zabránenie vecným škodám!

- Nikdy si nesadajte a ani nestúpajte na výrobok.
- Výrobok nepoužívajte, keď chýbajú diely, sú poškodené alebo opotrebené.

Montáž

POZOR. Nebezpečenstvo poranenia!

- Napriek veľkej snahe sa môžu vyskytnúť na konštrukčných dieloch ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

Výrobok by mali zmontovať dve osoby.

Poznámka: Na montáž výrobku potrebujete dodávaný skrutkovač (G) a kľúč (H).

1. Položte jednotlivé časti výrobku na rovný a mäkký povrch. (Upozornenie: Postavenie na tvrdom povrchu môže viesť k poškriabaniu výrobku a podlahy!)
2. Zmontujte všetky časti výrobku tak, ako je to zobrazené na obr. B-L. Všetky skrutky úplne utiahnite až po ukončení montáže, aby ste tak zabránili neželaným napätiam materiálu.

Poznámka: Dbajte na správne zloženie jednotlivých dielov.

Pred uvedením do prevádzky

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru a explózie!

- Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniam osôb ako aj poškodeniam výrobku.

- Pripojenie a výmena plynovej fľaše sa musia vykonávať mimo dosahu zápalných zdrojov.
- Pripojená plynová hadica smie mať max. dĺžku 1,5 m.
- Kontrolujte pravidelne redukčný ventil a plynovú hadicu na netesnosti!
- Opotrebované plynové hadice bezpodmienečne vymeňte!
- Vymeňte plynovú hadicu a redukčný ventil najneskôr po 10 rokoch aj vtedy, keď sa na nich nedajú rozpoznať nijaké vonkajšie poškodenia.
- Plynovú fľašu neskladujte pri teplotách vyšších ako 50 °C.
- Skladujte plynovú fľašu mimo dosahu ohňa a horľavých látok.

Výrobok sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď

- je namontovaný bezchybný redukčný ventil certifikovaný podľa normy EN 16129.
- je s redukčným ventilom spojená bezchybná/neopotrebovaná flexibilná plynová hadica.
- je plynová hadica vedená bez zalomení a kontaktu s inými komponentami.
- môžete použiť nepoškodenú plynovú fľašu (nie je súčasťou dodávky).
- plynová fľaša zodpovedá predpísanej špecifikácii (objem náplne 5, 8 alebo 11 kg).
- plynová fľaša disponuje poistným ventilom.

Ak jeden z týchto bodov nie je splnený, potom musíte od prevádzky upustiť.

Pripojenie redukčného ventilu

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo požiaru a explózie!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniam osôb ako aj poškodeniam výrobu.

- Na zabezpečenie bezpečnej a efektívnej funkčnosti používajte len dodávaný alebo ekvivalentný redukčný ventil/dodávané alebo ekvivalentné redukčné ventily.
- Používajte len regulátory zodpovedajúce príslušným normám a požiadavkám (EN 16129).

Poznámka: Plynový gril sa smie prevádzkovať len s predpísaným druhom plynu a redukčným ventilom vhodným na predpísaný tlak plynu na flexibilnej plynovej hadici (pozri Technické údaje). Dodržte pokyny výrobcu/prenajímateľa plynovej fľaše! Používajte výlučne plynové hadice, ktoré sú povolené na používanie s tekutým plynom (LPG) a sú v súlade s národnými predpismi.

Platí len pre Nemecko a Rakúsko:

- Spojte maticu (16b) plynovej hadice (16a) so závitom určeným na tento účel (9a) (obr. L).
- Skontrolujte, či sú plynová hadica a redukčný ventil (16) spojené napevno (v prípade potreby točte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a úplne dotiahnite vhodným kľúčom (nie je súčasťou balenia)).

- Zabezpečte, aby boli spojenia bezpečné a pevné. Po ukončení montáže a pred prvým použitím vykonajte skúšku plynotesnosti (pozri Skúšku tesnosti).

Platí pre všetky krajiny okrem Nemecka a Rakúska:

- Nasuňte koniec plynovej hadice (16a) na prípoj určený na tento účel (9b) (obr. L).

Poznámka: Dávajte pozor na to, aby bola hadica úplne nasunutá na prípoj a medzi nimi nie sú vzduchové bubliny alebo medzery.

- Nasuňte sponku (16c) cez koniec plynovej hadice. Dávajte pozor na to, aby bola umiestnená priamo na prípoji plynového grilu.
- Úplne utiahnite sponku vhodným skrutkovačom (nie je súčasťou balenia).

Poznámka: Dávajte pozor na to, aby ste sponku neutiahli príliš napevno, aby ste nepoškodili plynovú hadicu.

Poznámka: Opatrne potiahnite za plynovú hadicu, aby ste skontrolovali, že pevne sedí a nemôže sa zošmyknúť dolu.

- Skontrolujte, či sú plynová hadica a redukčný ventil (16) spojené napevno (v prípade potreby točte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a úplne dotiahnite vhodným kľúčom (nie je súčasťou balenia)).
- Zabezpečte, aby boli spojenia bezpečné a pevné. Po ukončení montáže a pred prvým použitím vykonajte skúšku plynotesnosti (pozri Skúšku tesnosti).

Napojenie plynovej fľaše

Poznámka: Skontrolujte, či plynová hadica zodpovedá národným predpisom, v prípade potreby ju vymeňte.

- Zabezpečte, aby bol ventil plynovej fľaše zatvorený (v prípade potreby ho na zatvorenie točte v smere pohybu hodinových ručičiek).
- Zabezpečte, aby tam bol správny vonkajší závit.
- Zabezpečte, aby všetky otočné regulátory plynového grilu boli vypnuté.
- Skontrolujte, či pripojenie ventilu a regulátory nie sú poškodené a špinavé, v prípade potreby ich vyčistite.
- Skontrolujte plynovú hadicu (16a), či nie je poškodená alebo upchatá, v prípade potreby ju vymeňte.
- Točte rukou prevlečnú maticu v smere pohybu hodinových ručičiek na spojenie redukčného ventilu (16) s ventilom plynovej fľaše.

Poznámka: Tvrdé nástroje môžu tesnenie a prevlečnú maticu poškodiť.

Skúška tesnosti

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo požiaru a explózie!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniám osôb ako aj poškodeniam výrobku. Ak sa prehliadnu miesta úniku plynu, môžu vzniknúť nekontrolovateľné požiare vedúce k veľkým vecným škodám a vážnym poraneniám. Skúška tesnosti sa musí vykonať veľmi dôkladne v exteriéri mimo zápalných zdrojov, ako sú elektrické zariadenia alebo otvorený plameň či iskry.

- Počas skúšky nefajčite.
- Všetky plamene musia byť zhasnuté a otočné regulátory vypnuté.

Poznámka: Skontrolujte plynotesnosť pred prvým uvedením do prevádzky, pred každým použitím a po každej výmene plynovej fľaše, a to predovšetkým, ak cítite zápach plynu.

1. Skontrolujte, či sú všetky prípoje riadne spojené.
2. Na zistenie možných miest úniku plynu naneste pred zapnutím plynového grilu mydlový roztok na prípoje. Za týmto účelom si pripravte riedky mydlový roztok z mydla a letnej vody.
3. Vytočte úplne ventil plynovej fľaše proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Poznámka: Ak by ste počuli pískavý zvuk, musí sa ventil okamžite znovu zavrieť a musíte o tom informovať požiarnikov, resp. technika plynových zariadení, pretože prípoje sú možno poškodené.

4. Skontrolujte všetky miesta celého plynovodného systému od fľaše až k horákom tak, že na ne nanesiete trochu mydlového roztoku.

Poznámka: Ak sa tvoria bublinky, zavrite ventil plynovej fľaše a skontrolujte, či je možné netesnosť opraviť (napr. nejaké pripojenie nie je úplne uzavreté a spoj treba len dotiahnuť). Znovu toto miesto skontrolujte.

Používanie

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniám osôb ako aj poškodeniam výrobku.

- Výrobok postavte na dobre prístupnú, rovnú, suchú, teplovzdornú, nehorľavú a dostatočne stabilnú plochu (napr. betónová podlaha, zem).
- Výrobok sa nesmie nikdy používať na drevenej podlahe alebo inom horľavom stojisku.
- Pri umiestnení výrobku dodržte minimálny odstup 1 m smerom do všetkých strán.

Postavte výrobok na želané miesto.

Poznámka: Ak chcete postaviť výrobok na trávnik, položte najskôr na želané miesto dlaždice. Tieto zabezpečia bezpečnú pozíciu.

Poznámka: Pred prvým použitím umyte grilovacie rošty (11) a rošt na udržiavanie teploty (10) teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie.

Zapáľte horáky

Poznámka: Veko musí pri zapálení byť otvorené.

1. V prípade potreby dajte všetky otočné regulátory do polohy „OFF“ (točením v smere pohybu hodinových ručičiek).
2. V prípade potreby pripojte plynovú fľašu. Otvorte prívod plynu na plynovej fľaši (dodržte pokyny výrobcu/prenajímateľa plynovej fľaše).

3. Na zapálenie jedného horáka zatlačte príslušný otočný regulátor zľahka dovnútra a točte ho proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až kým nepočujete kliknutie.

Poznámka: Ak sa horák nezapáli, znovu otočte otočný regulátor späť do polohy „OFF“ a zopakujte krok 3.

4. Prívod plynu regulujte pomocou otočného regulátora.

5. Na vypnutie horáka zatlačte príslušný otočný regulátor zľahka dovnútra a točte ho v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nepočujete kliknutie.

Grilovanie

Poznámka: Pred prvým používaním výrobok vyhrejte. Rozhorúčte ho na najvyššom stupni po dobu 15 minút bez potravín na grilovanie. Takto sa na povrchu spália aj prípadné zvyšky z výroby.

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo otravy!**

Dávajte pozor, pretože pri tom pracovnom kroku môže vzniknúť veľa dymu. Tak vy, ako aj iné osoby stojte v dostatočnej vzdialenosti od tvoriaceho sa dymu.

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniam osôb.

- Kvôli možnému vzbĺknutiu plameňa hrozí nebezpečenstvo poranenia. Veko neotvárajte príliš rýchlo. Veko najskôr nadvihnite len o cca 25 mm a počkajte niekoľko sekúnd, kým ho celkom otvoríte.

- Výrobok bude veľmi horúci. Počas prevádzky sa ho nikdy nedotýkajte holými rukami. Používajte vhodné rukavice na grilovanie.
- Tepelné vyžarovanie horúceho grilu nesmie zasahovať plynovú fľašu ani plynovú hadicu.

UPOZORNENIE! **Zabránenie vecným škodám!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poškodeniam výrobku.

Poznámka: Vyhnite sa predpríprave výrobku, ako napr. tomu, že ho natriete a vypálite olejom.

1. Jedlo na grilovanie položte na grilovacie rošty (11).
2. Zatvorte veko a otvorte ho len na obracanie alebo na kontrolu stavu jedla.
3. Regulujte teplo pomocou otočného regulátora zväčšením alebo znížením prívodu plynu.
4. V prípade potreby využite rošt na udržiavanie teploty (10).

Poznámka: Časom môže výrobok stmavnúť. Je to spôsobené dymom a spáleninami.

Skladovanie, čistenie

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniam osôb.

- Výrobok bude veľmi horúci. Počas prevádzky sa ho nikdy nedotýkajte holými rukami. Používajte vhodné rukavice na grilovanie.
- Výrobok pred každým čistením nechajte úplne vychladnúť.

UPOZORNENIE! **Zabránenie vecným škodám!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poškodeniam výrobku.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami, kovové alebo ostré predmety na čistenie ako nôž, kovové špongie a pod. Mohli by ste nimi poškodiť povrch.

Skladovanie

- Skladujte výrobok úplne vychladnutý a odpojený od plynovej fľaše.
- Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Čistenie povrchu

- Po každom použití výrobok očistite. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.
- Odstráňte voľné usadeniny na výrobku mokrou špongiou.
- Odoberte grilovacie rošty (11) a rošt na udržiavanie teploty (10) a vyberte zachytňujúcu misku (15). Tieto časti dôkladne vyčistite teplou vodou a jemným umývacím prostriedkom. Nakoniec ich dôkladne vysušte.

Čistenie horákov

1. Uzavrite prívod plynu do grilu.
2. **Platí len pre Nemecko a Rakúsko:** Dajte redukčný ventil (16) preč tak, že uvoľníte maticu (16b) plynovej hadice (16a) v smere pohybu hodinových ručičiek zo závitu (9a). V prípade potreby použite vhodný kľúč (nie je súčasťou balenia) (obr. L).

Platí pre všetky krajiny okrem Nemecka a Rakúska:

Uvoľnite sponku (16c) vhodným skrutkovačom (nie je súčasťou balenia) a vytiahnite koniec plynovej hadice (16a) z prípoja (9b) (Obr. L).

3. Preverte pomocou vreckovej lampy vnútro horákov. Skontrolujte tiež, či tam nie sú pavúky a hmyz, a v prípade potreby ich odstráňte.
4. V prípade potreby vyčistite vonkajšiu stranu horáka vlhkou textíliou.

Čistenie textilnej clony



Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: IAN: 500462_2507



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

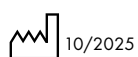
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Možné závady

V ďalšom texte popisujeme možné závady, ich príčiny a opravu.

Závada	Možné príčiny	Odstránenie
Horák sa nezapáli/horáky sa nezapália	Horák je poškodený/pokazený/horáky sú poškodené/pokazené	Nechajte horák/horáky vymeniť/opraviť
	Horák (vstup vzduchu do horáka) je blokovaný	Uvoľnite vstupy vzduchu, vyčistite horák/horáky
Plamene sú žlté/oranžové a cítiť zápach plynu	Horák (vstup vzduchu do horáka) je blokovaný	Uvoľnite vstupy vzduchu, vyčistite horák/horáky
	neúplné spaľovanie	Je nutná výmena horáka
Plamene sú napriek nastaveniu najvyššieho výkonu slabé	Príliš malý tok plynu	Znovu napravte vedenie plynovej hadice tak, aby sa nelámala a nemala ohnuté miesta
	Horák (vstup vzduchu do horáka) je blokovaný	Uvoľnite vstupy vzduchu, vyčistite horák/horáky
	Príliš malý tlak plynu	Otvorte úplne ventil plynovej fľaše, skontrolujte plynovú fľašu, skontrolujte stav naplnenia plynovej fľaše
Vzbĺknutý plameň	Tuk kvapkajúci nadol	Prebytočný tuk pred začiatkom prípravy potraviny odrežte
	Príliš vysoká teplota	Znížte teplotu
	Tuk v záchytnej miske zhorí	Vyprázdenie/ čistenie záchytnej misky
Zhasnutie plameňa	Príliš silný vietor	Vyhľadajte miesto chránené pred vetrom, otočte gril inak
Spätý plameň	Je zablokané pripojenie horáka	Uvoľnite alebo vyčistite pripojenie horáka
Plyn uniká pri, resp. v oblasti plynovej fľaše	Chyba pripojenia redukčného ventilu, pripojenie redukčného ventilu je voľné, tesnenie je chybné/opotrebované	(Zavrite plynový ventil) odoberte redukčný ventil, skontrolujte stav tesnenia, v prípade potreby ho vymeňte. Starostlivo pripojte redukčný ventil, dbajte na správne uzavretie

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: MG-17081

11.10.2025 / AM 11:09

IAN 500462_2507

